

Учебно-методический комплекс
по дисциплине ОУБД.03 «Иностранный язык»(немецкий)
Разработчик: Сапелкина А.Л.

Аннотация

Настоящий учебно-методический комплекс предназначен для студентов обучающихся на первых курсах техникума, которые владеют основами немецкого языка, полученными по программе в средней школе.

Основной целью его является формирование умений и навыков, необходимых для чтения литературы общей тематики на немецком языке, формирования умений обмениваться информацией, делать сообщения по заданной тематике в объеме материала, предусмотренного программой. Отбор материала диктовался требованиями ФГОС по иностранному языку для СПО.

Весь материал организуется вокруг тем и ситуаций непосредственно связанных с подготовкой студентов к освоению общепрофессиональной лексики и лексики связанной с будущей специальностью студентов и имеющих для них профессиональную значимость, а это обеспечивает устойчивый познавательный интерес к выполняемой деятельности, основывается на методическом требовании параллельного и взаимосвязанного формирования различных видов речевых умений и навыков.

Лекция 1

НЕМЕЦКИЙ АЛФАВИТ

Буквы	Названия букв	Буквы	Названия букв
Aa	а	Oo	о
Ä ä	а-умлаут	Ö ö	о-умлаут
Bb	бэ	Pp	пэ
Cc	ЦЭ	Qq	ку
Dd	дэ	Rr	эр
Ee	э	S s	эс
Ff	эф	ß	эс-цет
Gg	гэ	Tt	тэ
Hh	ха	Uu	У
Ii	и	Üü	у-умлаут
Jj	йот	Vv	фау
Kk	ка	Ww	вэ
Ll	эл	Xx	икс
Mm	эм	Yy	ипсилон
Nn	эн	Z z	цэт

1. Звуки и буквы немецкого языка

Большинство звуков немецкого языка, с большими или меньшими отличиями в их произношении, свойственны и русскому языку. Вместе с тем отдельные немецкие звуки существенно отличаются от русских, а некоторые из них вообще отсутствуют в русском языке.

Звуки на письме изображаются буквами, причем один и тот же звук не всегда обозначается одной и той же буквой и, наоборот, одна и та же буква не всегда обозначает один и тот же звук. В немецком алфавите 26 букв, которые служат для обозначения звуков, однако не все немецкие звуки имеют соответствующее обозначение в алфавите. По этой причине некоторые звуки немецкого языка обозначаются сочетанием двух и более букв.

2. Особенности гласных звуков немецкого языка

Немецкие гласные произносятся более четко и напряженно, чем русские. В отличие от русского языка органы речи при произнесении немецких гласных остаются в одном и том же положении, а переход от артикуляции одного звука к артикуляции другого происходит резко и быстро.

В зависимости от степени напряжения речевого аппарата и положения языка немецкие гласные подразделяются на **закрытые и открытые**. При произнесении первых речевой аппарат сильно напряжен, рот открыт меньше, чем при произнесении русских гласных, а спинка языка высоко поднята к нёбу. При произнесении открытых звуков напряжение речевого аппарата ослабевает, рот открыт больше, а спинка языка поднимается меньше.

В немецком языке также различаются **долгие и краткие** гласные. При этом долгие гласные произносятся протяжнее русских, а краткие значительно короче. От длительности гласного в немецком языке в отличие от русского может зависеть значение слова, например: *die Stadt* *город* — *der Staat* *государство*.

Длительность немецких гласных зависит, как правило, от ударения и положения в слове.

Долгие гласные обычно произносятся:

- 1) в открытом ударном слоге (т. е. в слоге, оканчивающемся на гласный звук или состоящем из одного гласного звука), например: **du**, *der Name*, *oder*;
- 2) перед одним согласным в закрытом слоге (т. е. в слоге, оканчивающемся на согласный звук), который может стать открытым при изменении формы слова, например: *der Tag* — *die Tage*;
- 3) перед **h** (который при этом не произносится, а лишь обозначает длительность предшествующего гласного), например: *die Uhr*, *ihr*, *nah*;
- 4) при удвоении гласных, которые при этом произносятся как один долгий звук, например: *das Paar*;
- 5) в формах определенного артикля, например *der*, *dem*, *den*;
- 6) в односложных неизменяемых словах перед **г**, например, *wir*, *mir*, *dir*, *er*, *vor*, *für*;
- 7) в ударных суффиксах **-ik** и **or**, например: *die Physik*, *die Doktoren*;
- 8) в некоторых словах перед буквосочетаниями *rt*, *rd*, *rz*, *st*, *rst*, например: *werden*, *die Erde*, *der Arzt*, *erst*;

9) в некоторых словах перед буквосочетанием **ch**, например: **das Buch, die Sprache, nach, hoch**;

10) перед буквой **ß**, например: **der Fuß, das Maß**;

11) как долгое «и» произносятся буквосочетания **ie, ieh**, если они находятся под ударением, например: **die, der Frieden, ziehen, die Melodie, die Chemie, die Theorie, die Monarchie, die Lotterie** (за исключением некоторых слов, заканчивающихся на **ie**, в которых буквы **i** и **e** читаются как отдельные звуки (буква **i** читается очень кратко): **die Famili|e, die Lini|e, die Seri|e, die Tragödi|e, die Komödi|e**; ударение в этом случае падает на предыдущий слог.)

Краткие гласные произносятся в закрытом слоге, в том числе в следующих положениях:

1) перед удвоенной согласной (которая при этом произносится как один согласный звук), например: **kommen, der Mann, das Zimmer, der Fluss, muss, dass**;

2) перед двумя и более согласными корня, например: **das Kind, die Schwester**;

3) в односложных неизменяемых словах, например: **an, in, das, es, des**;

4) перед буквосочетаниями **dt, ck, tz, ng, pf, sch**, например: **die Stadt, die Ecke, die Katze, lang, der Kopf, der Apfel, der Tisch**;

5) во многих словах перед буквосочетанием **ch**, например: **machen, die Woche, noch, doch**.

Важной особенностью произнесения немецких гласных является наличие так называемого **твердого приступа**, отсутствующего в русском языке. Эта особенность заключается в том, что конечный согласный одного слова или приставки не сливается с начальным гласным последующего слова (например, **um |acht Uhr**) или корня слова (например, **be|arbeiten, an|eignen**), а также в составе сложных слов (например, **die Haus|aufgabe**). При произнесении немецких гласных в указанных положениях голосовые связки, быстро размыкаясь, издадут как бы легкий щелчок.

Особенностью системы гласных немецкого языка является наличие в нем **дифтонгов**, т. е. сочетаний двух гласных в одном слоге, произносимых слитно, например: **eu, au, äu, ei** в таких словах, как **heute, das Haus, die Bäume, der Mai**. По своему зву-

чанию они напоминают аналогичные сочетания букв в русских словах «бой», «тайм», «шлагбаум», однако в дифтонгах первый компонент произносится напряженно и четко, а второй — менее четко и очень кратко. Общая длительность немецкого дифтонга равна длительности немецкого долгого гласного.

3. Особенности согласных звуков немецкого языка

Немецкие согласные произносятся с меньшим напряжением, чем гласные. Многие из них произносятся подобно соответствующим согласным в русском языке. Они также подразделяются на звонкие (**b, g, d, z, v**) и глухие (**p, k, t, s, f**) согласные. Перед последующими глухими согласными, а также в конце слова или слога звонкие согласные в немецком языке оглушаются, например, в слове *der Berg* конечный согласный звук читается как «к». Аналогичным образом оглушаются конечные согласные приставок (например, *abnehmen*) или корня слова перед суффиксом (например, *möglich, der Liebling*).

Глухие согласные **p, t, k** произносятся с придыханием, то есть с дополнительным шумом, особенно сильным в начале слова перед гласными, а также в конце слова, например: *die Tat, der Park*. Придыхание возникает вследствие более сильного выдоха при произнесении глухого согласного.

Все немецкие согласные — твердые, в том числе перед гласными **i, e, u, o**, в то время как в русском языке перед сходными с ними по звучанию гласными *е, и, я, ю, ё* согласные смягчаются. Чтобы избежать смягчения немецких согласных, не следует поднимать к мягкому нёбу спинку языка, как это имеет место в русском языке. Сравните: театр — *das Theater*, тема — *das Thema*.

4. Ударение в слове в немецком языке

1. В немецких корневых словах ударение в большинстве случаев падает на первый слог корня, например: *die Sonne, schreiben, der Fehler*.

2. В сложных словах основное ударение всегда падает на первое слово, а последующие компоненты несут второстепенное ударение, например: *die Hauptstadt, das Maschinenbauwerk*.

- 3.В словах с отделяемыми приставками ударение всегда падает на приставку, например: aussprechen, vorlesen, umsteigen.
- 4.В словах с неотделяемыми приставками be-, ge-, er-, ver-, zer-, emp-, ent-, miss- ударение всегда падает не на приставку, а на корень слова, например: erzählen, verstehen, beginnen, misstrauen, zerschlagen.
- 5.Во многих словах иностранного происхождения ударение падает не на корень, а на суффикс, например: der Student, studieren, der Philosoph.
- 6.В существительных с суффиксом -ог в единственном числе ударение падает на корень, а во множественном числе — на суффикс, например: der Professor — die Professoren, der Direktor — die Direktoren, der Doktor — die Doktoren, der Motor — die Motoren.
- 7.Суффикс -ik обычно стоит под ударением, например: die Mathematik, die Physik, die Politik, die Republik, der Katholik; однако в некоторых словах он остается безударным, например: die Technik, die Panik, die Athletik.
- 8.Во многих словах немецкого языка, большинство из которых относится к интернациональной лексике, ударение отличается от ударения в родственных им словах русского языка, например: das Kino — кино, der Kuckuck — кукушка, das Fundament— фундамент.

Упражнения для закрепления.

1. Прочитайте следующие имена с ударением на первом слоге.

Adolf, Albert, Alfred, Anton, Arnold, Barbara, Carmen, Daniel, David, Dietrich, Emil, Georg, Gisela, Iwan, Johann, Karin, Kaspar, Laura, Leopold, Philipp, Roland, Theodor, Valentin, Ursula, Stefan.

2. Прочитайте следующие слова с ударением на суффиксе -tion и переведите их на русский язык.

die Funktion, die Aktion, die Fiktion, die Fraktion, die Tradition, die Nation, die Infektion, die Intuition, die Petition, die Portion, die Position, die Opposition, die Koalition, die Sanktion, die Sektion.

3. Прочитайте следующие слова с ударением на последнем слоге и переведите их на русский язык.

die Biographie, die Chemie, die Demokratie, die Diplomatie, die Dynastie, die Epidemie, die Euphorie, die Galerie, die Havarie, die Harmonie, die Hierarchie, die Ideologie, die Industrie, die Ironie, die Phantasie, die Parodie, die Kalorie, die Kleptomanie, die Kolonie, die Kompanie, die Kopie, die Lotterie, die Manie, die Manier, die Melodie, die Monarchie, die Partie, die Phobie, die Sinfonie, die Sympathie, die Theorie, die Utopie, die Zeremonie.

4. Прочитайте и переведите на русский язык следующие слова, в которых ударение падает на корень, а конечные буквы «1» и «е» читаются как отдельные звуки.

die Familie, die Kastanie, die Komödie, die Linie, die Materie, die Prämie, die Serie, die Tragödie.

Лекция 2

1. Правила чтения отдельных букв и буквосочетаний

ä читается как краткий или долгий звук, напоминающий звучание «э» в слове «шест»:

краткое «э»: die Gäste, die Männer, die Wärme; долгое «э»: der Bär, das Gespräch, die Räder;

äh всегда читается как долгий звук «э»: nähen, die Zähne, während, erzählen;

au (дифтонг) читается как сочетание звуков, напоминающее по звучанию буквосочетание «ау» в слове «шлагбаум»: auf, laut, laufen, auch, der Baum, das Haus;

äu, eu (дифтонги) читаются как сочетания звуков, напоминающие по звучанию буквосочетание «ой» в слове «мой»: läuft, die Bäume, heute, neu, neun, deutsch, euch; das Europa, der Euro;

ai, ay, ei, ey (дифтонги) читаются как сочетания звуков, напоминающие по звучанию буквосочетание «ай» в слове «май»: der Mai, Bayern, mein, Meyer;

c читается в словах иностранного происхождения по-разному в зависимости от положения в слове:

1. перед **a, o, l, g**—как звук «к»: das Cafe, der Clown, die Creme, die Couch;

2. перед гласными **a, e, i**—как звук «ц»: Julius Cäsar, Celsius, circa;

3. перед гласной **e** в словах французского происхождения — как звук «с»: der Cent, die Farce

ch после **a, o, n** читается как «х» в слове «ах!»: ach, machen, das Buch, doch, die Woche, lachen, suchen;

ch после **i, ie, e, ä, ei, eu, äu, l, n**, в суффиксе **-chen** и в начале слова напоминает мягкий звук «хь» в таких русских словах, как «хихикать», «вехи», «химия»; аналогичным образом читается буква «g» в суффиксе **-ig**: ich, mich, das Recht, die Technik, die Chemie, China, chinesisch, der Chirurg, das Mädchen, wichtig;

ch в начале инстранных слов перед гласной и согласными **l** и **g** читается как «к»: der Chor, das Chaos, der Charakter, das Chlor, das Chrom, die Cholera, Jesus Christus, das Orchester;

ch в начале некоторых слов иностранного происхождения читается как «ш»: der Chef, Charlotte, die Chance, charmant, der Champagner;

ch в некоторых словах английского происхождения читается как «ч»: der Check, der Chip, der Cherry Brandy, die Couch;

chs соответствует сочетанию звуков «кс»: sechs, wachsen;

ck читается как «к»: die Ecke, zurück, das Glück, der Druck;

dt читается как «т» в конце и середине корневых слов: die Stadt, der Verwandte, angewandt; между двумя корнями сложного слова — как долгий согласный «т»: das Hand|tuch;

e под ударением читается как «е» в словах «сети», «семья»: er, geben, neben, nehmen, drehen, werden, die Erde, lesen;

e в безударных положениях, в том числе в окончаниях, многих суффиксах и в приставках **be-**, **ge-**, читается кратко и неясно и напоминает звучание русского «е» в слове «должен»: die Sonne, waren, fahre, der Fahrer, beginnen, genug, gelesen;

e под ударением, но перед несколькими согласными читается как краткий звук, напоминающий звучание «э» в слове «шест»: nennen, kennen, wenn, essen, stellen, das Messer;

g в словах иностранного происхождения перед **i** или **e** читается как «ж»: das Genie, das Girokonto, die Garage (однако в таких словах, как die Giraffe, die Geste буква «g» читается как «г»);

h в начале слова и в начале корня, а также в суффиксах **-heit**, **-haft** произносится как звук, напоминающий легкий выдох: haben, hoch, hundert, das Haus, die Freiheit, lebhaft;

h после гласных в середине слова не читается и лишь обозначает долготу предыдущего гласного: ohne, nehmen, sehen, mehr, die Wahl;

je читается как «е» в слове «ель»: je, jeder, jetzt, jemand;

ja читается как «я» в слове «яма»: ja, das Jahr, Japan;

ju читается как «ю» в слове «юбилей»: jung; der Junge, der Juni;

jo читается как «ё» в слове «ёж»: Johann, Josef, das Joch;

kk читается как один простой звук «к»: der Akkord, das Akkreditiv, der Akkusativ, akkurat

ng, nk передают звук, отсутствующий в русском языке и который представляет собой носовой согласный звук, произнесение которого сопровождается сильным напряжением и вибрацией голосовых связок: lang, lange, fangen, die Angst, danken, die Bank, krank;

ö передает звук, отсутствующий в русском языке; он бывает кратким и долгим и создается при положении языка, необходимом для произнесения звука «э», и при положении губ, характерном для произнесения звука «о»:

краткий звук: können, öffnen, möchte, östlich, die Wörter, die Köpfe;

долгий звук: hören, die Höhe, schön, mögen, möglich, böse, die Söhne;

ph читается как «ф»: das Photo, die Physik, die Phase, der Philosoph;

rh читается как «р» в именах и в словах греческого происхождения: der Rhein, der Rhythmus;

qu соответствует буквосочетанию «кв» в русском языке: quer, das Quadrat, die Quelle, die Quote, die Qualität, die Quantität; **s** читается по-разному в зависимости от положения в слове:

1. перед согласными или в конце слова как русское «с»: das, es, ist, fast, der Gast, zuerst, fest;

2. перед гласными читается как русское «з»: sein, sehen, lesen;

3. перед **t** и **p** в начале корня читается как «ш»: die Stadt, die Sprache, sprechen, stehen, spielen, der Sport;

ß читается как русское «с»: die Straße, heißen, fleißig, groß; **sch** читается как русское «ш»: schon, schön, die Schule, das Schach;

tion (суффикс) читается как сочетание букв «цъон» с долгим «о»: die Revolution, die Station, die Organisation, die Delegation;

th читается как русское «т»: das Thema, die Mathematik, die Theorie;

tsch читается как звук «ч»: deutsch, tschüss!, der Quatsch, Tschechien, Tschetschenien, der Putsch, die Kutsche, der Kutscher, der Dolmetscher;

tz читается как русское «ц»: sitzen, der Platz, trotz, trotzdem;

ü, y передают звук, отсутствующий в русском языке; он бывает кратким и долгим и создается при положении языка, необходимом для произнесения звука «и», и при положении губ, характерном для произнесения звука «у»; его звучание несколько

напоминает звук, обозначаемый буквой «ю» в слове «моюсь» при его беглом произнесении:

краткий звук: müssen, fünf, die Physik, die Pyramide, das System;

долгий звук: über, führen, grün, die Füße, die Übung, der Physiker;

v читается по-разному в зависимости от происхождения слова:

1. в словах немецкого происхождения — как «ф»: vier, von, vor, der Vater, das Volk, das Viertel;

2. в заимствованных словах: Viktor, das Klavier, die Violine, absolvieren, die Variante, die Revolution, der Revolver;

x читается как «кс»: der Text, das Taxi, die Praxis, das Experiment.

2. Ударение в немецком предложении

В каждом немецком предложении имеется по меньшей мере одно наиболее важное по смыслу слово, которое несет на себе главное ударение. В зависимости от структуры предложения, от речевой ситуации и от намерения говорящего в предложении могут быть и другие ударные слова, несущие более слабое ударение.

В простом **нераспространенном** предложении главное ударение обычно несет на себе сказуемое (глагол в личной форме):

Sie **schreibt**. Wer **schreibt**? **Schreibt** sie?

Однако в зависимости от речевой ситуации под ударением может оказаться и подлежащее простого нераспространенного предложения:

Wer **schreibt**? **Anna** schreibt (nicht Olga).

Если подлежащее в простом нераспространенном предложении выражено существительным с неопределенным артиклем, то такое подлежащее (а не сказуемое!) несет обычно логическое ударение:

Wer schreibt? — **Ein Junge** schreibt.

В простом **распространенном** предложении с одним второстепенным членом (дополнением или обстоятельством) главное ударение обычно падает на этот член предложения:

Anna schreibt **einen Brief**.

В простом **распространённом** предложении с несколькими второстепенными членами предложения ударение в зависимости от речевой ситуации может падать то на один, то на другой член предложения:

Anna schreibt heute **einen Brief** an ihren Vater. (Was?) Anna schreibt **heute** einen Brief an ihren Vater. (Wann?) Anna schreibt heute einen Brief **an ihren Vater**. (An wen?)

Ударение, как правило, не падает на следующие слова в предложении:

- артикли
- предлоги
- союзы
- отрицания (**nicht, kein** и др.)
- глаголы-связки (**sein, werden, heißen, bleiben**)
- вспомогательные и модальные глаголы. Безударные слова примыкают к ударному слову и читаются слитно с ним.

Упражнения для закрепления.

1. Прочитайте и переведите на русский язык следующие слова, обращая внимание на правила чтения буквосочетания «ch».

- а) die Chance, das Chanson, der Champagner, der Chef;
- б) der Charakter, das Chaos, die Cholera, der Chor, der Christ, die Chronik;
- в) die Chemie, das China, der Chirurg, das Echo.

2. Прочитайте и переведите на русский язык следующие слова, обращая внимание на правила чтения буквы «g».

die Garage, das Genie, die Montage, die Manege, die Plantage, die Reportage, die Sabotage, die Spionage, das Prestige, der Protege, das Regime.

3. Прочитайте и переведите на русский язык следующие слова, обращая внимание на правила чтения буквы «y».

die Pyramide, die Hygiene, die Hymne, die Hypothese, der Rhythmus, das Symbol, der Typ

Лекция 3

Прочитайте диалог «Wie heißen Sie bitte?» вслух по ролям, обращая внимание на интонацию реплик, относящихся к различным коммуникативным типам

Wie heißen Sie bitte?

- Guten Tag. Wie heißen Sie bitte?
- Ich heiße Christian Bode.
- Wo und wann sind Sie geboren?
- Ich bin am dritten Juni neunzehnhundertsiebenundneunzig in Nürnberg geboren.
- Und wo wohnen Sie?
- In Göttingen.
- Wie ist Ihre Adresse?
- Ich wohne Weseler Straße einundzwanzig.
- Und die Postleitzahl?
- Zweiundvierzig elf.
- Sind Sie verheiratet?
- Nein, ich bin ledig.
- Was sind Sie von Beruf?
- Ich bin noch Student.
- Was studieren Sie?
- Ich studiere Germanistik.
- Und was wollen Sie werden?
- Was ich werden will? Lehrer! Das ist mein Berufsziel.
- Schönen Dank.
- Bitte sehr.

Примечания к диалогу:

1. Местоимение **Sie** употребляется при вежливом обращении на «вы» к одному или к нескольким лицам.
2. При чтении дат сначала называется количество сотен (а не тысяч): im Jahre 1990 ■=> **neunzehnhundertneunzig** (но: в 2000-м году—im Jahre **zweitausend**)

Слова и выражения

Guten Tag. Здравствуйте. Добрый день,

heißen *vi* звать, называться

wann когда

Wann sind Sie geboren? Когда вы родились?

wohnen *vi* жить, проживать

wie как; какой

bitte пожалуйста

Ihr ваш

die Adresse -,n адрес

die Postleitzahl -, -en почтовый индекс

verheiratet sein быть женатым, быть замужем

ledig sein быть холостым, быть незамужем

der Beruf -s, -e профессия, род занятий **was** что

Was sind Sie von Beruf? Какая у вас профессия? Кто вы по профессии?

fest прочный; постоянный **der Student** -en, -en студент

studieren 1. учиться в вузе 2. изучать, исследовать

wollen *vt* хотеть, желать **werden** *vi* становиться

Was wollen Sie werden? Кем вы хотите стать?

der Lehrer -s, учитель

mein мой

das Ziel -(e)s, -e цель

der Dank -es благодарность

Schönen Dank. Большое спасибо,

sehr очень

Bitte sehr. Пожалуйста.

Изучите новую грамматическую тему: «Типы предложений в немецком языке»

Простое предложение

Члены предложения: главные члены – **подлежащее** (wer?was?) и **сказуемое** (was macht?wie ist?) и второстепенные члены предложения (дополняющие и уточняющие) – **дополнение** (wem?wen? an wen?), **определение** (welcher, was für ein?) и **обстоятельство**

Простое нераспространенное предложение состоит из **главных** членов предложения:

Er geht. Es scheint. Ich bin Student.

Простое распространенное предложение содержит помимо главных членов **второстепенные**, дополняющие или характеризующие главные члены предложения.

Повествовательное предложение

Прямой порядок слов: Mein Freund telefoniert am Abend.

1	2	3
подлежащее	сказуемое	второстепенные члены предложения

Обратный порядок слов: Am Abend telefoniert mein Freund.

1	2	3
второстепенные члены предложения	сказуемое	подлежащее

Вопросительные предложения

Без вопросительного слова: Machst du diese Übung?

С вопросительным словом: Wann machst du diese Übung?

1	2	3	
(?)	сказуемое	подлежащее	второстепенные члены предложения

Побудительное (повелительное) предложение:

Komm schneller mit! Seien Sie bitte ruhig!

Отрицательное предложение

В немецком предложении может быть только одно отрицание. **Nicht** не ставится в предложениях, где есть слова **niemand** - никто, **nichts** - ничто, **nie, niemals** - никогда, **nirgends** - нигде, **weder ... noch** - ни...ни.

Ich habe das *nicht* gesehen. - Я этого *не* видел.

Ich habe das *nie* gesehen. - Я этого *никогда* не видел.

При ответе на вопрос с отрицанием при согласии употребляют **nein**, а при возражении **doch**.

Kommst du nicht heute? – *Nein*, ich komme nicht. - Нет, я не приду.

Doch, ich komme. - Нет, я приду.

Когда отрицание **nicht** относится к сказуемому, оно стоит в конце предложения, либо перед неизменяемой частью сказуемого, а когда относится к другим членам предложения, то стоит перед ними.

Sein Freund kommt heute nicht. Kommt sein Freund heute nicht?

Sein Freund wird heute nicht kommen. Wird sein Freund heute nicht kommen?

Nicht alle kommen mit. Er sprach nicht schnell.

Отрицание **kein** употребляется только с существительными.

Das ist *kein* Baum. – Это *не* дерево. Er gab *keine* Antwort. – Он *не* дал ответа.

Возвратное местоимение sich в предложении

Sich стоит после изменяемой части сказуемого. При обратном порядке слов и в вопросительном предложении, когда подлежащим является личное местоимение, **sich** стоит после него. В придаточных предложениях и в инфинитивных группах **sich** ставится после союза.

Der Junge wäscht sich gern. Der Junge hat sich gern gewaschen.

Wäscht sich der Junge gern? – Wäscht er sich gern?

Ich weiß, dass sich der Junge gern wäscht.

Упражнения для закрепления.

1. Установите, какие из приводимых ниже предложений являются повествовательными, вопросительными или побудительными, прочитайте их вслух с правильной интонацией и переведите на русский язык.

1. Sprechen Sie Deutsch. 2. Sie heisst Anna. 3. Wir gehen nach Hause. 4. Gehen wir nach Hause! 5. Wer geht in die Schule? 6. Ich heiße Martin. Und wie heißen Sie? 7. Spielen Sie Schach? 8. Nehmen Sie Platz! 9. Was machen Sie? — Ich schreibe einen Brief. 10. Warum weinen Sie? Weinen Sie bitte nicht! 11. Ich wohne in Moskau. Und wo wohnen Sie? 12. Schreiben Sie bitte nicht, hören Sie zu! 13. Heißen Sie Paul? 14. Ich heiße nicht Max, ich heiße Klaus.

Лекция 4

Изучите новую грамматическую тему:

«Артикль, типы артиклей. Использование и склонение артиклей.»

Артикль

Определенный артикль – der, die, das; для мн.числа всех

родов – die.

Неопределенный артикль – ein, eine, ein; множественное число отсутствует.

В немецком языке имеется четыре падежа, отвечающие на вопросы:

der Nomenativ wer? was? - кто? что?	der Dativ wem? - кому? чему?
der Genetiv wessen? - чей? чьи?	der Akkusativ wen? was? - кого? что?

Склонение артикля.

падеж	Определенный артикль				Неопределенный артикль		
	М.р.	С.р.	Ж.р.	Мн.ч.	М.р.	С.р.	Ж.р.
Nom.	der	das	die	die	ein	ein	eine
Gen.	des	des	der	der	eines	eines	einer
Dat.	dem	dem	der	den	einem	einem	einer
Akk.	den	das	die	die	einen	ein	eine

Использование артикля перед существительными

Der, die, das	Ein, eine, ein	Без артикля
1. при обозначении единственного в своем роде предмета или понятия;	1. при первом упоминании слова;	1. перед именами собственными;
2. в знакомой ситуации;	2. после haben, sein, brauchen, es gibt;	2. перед именами вещественными и абстрактными;
3. при повторном упоминании слова;	3. в сравнении wie eine, wie ein;	3. при обозначении национальности и профессии;
4. с прилагательными в превосходной степени;	4. в определении в Genetiv;	4. в обращениях и за-
5. с порядковыми числительными;	5. для выделения по-	
6. с названиями времен года, меся-		

цев, частей суток; 7. при наличии различных определений; 8. с географическими названиями муж. и жен. рода в единственном числе, а также ср. рода при наличии определений; 9. с именами собственными при наличии определений и при обозначении фамилии во мн. числе.	нятия из общей массы; 6. при обозначении порции вещества.	головках; 5. в перечислениях; 6. с географическими названиями ср. рода (города, и страны).
--	--	--

Слияние артиклей и предлогов

An	am	An	ans	Zu + der → zur
In	+ dem → im	Auf	+ das → aufs	Zu + dem → zum
Von	von	In	ins	

Упражнения для закрепления.

1. В приводимых ниже предложениях вместо точек употребите определенный или неопределенный артикль.

Das ist **ein** Haus. **Das** Haus ist groß.

1. Das ist... Mann. 2. Das ist... Frau. 3. Hier ist... Buch. — Wo ist... Buch? 4. Es ist... Mädchen.... Mädchen weint. 5. Was ist das? — Das ist... Lampe. — Wie ist... Lampe? —... Lampe ist modern. 6. Da sitzt... Schüler.... Schüler ist fleißig. 7. Da liegt... Buch.... Buch ist interessant.

2. Прочитайте следующий шуточный диалог. Обратите внимание на отсутствие артикля перед названиями национальностей.

—Wo sind Sie geboren?

—Raten Sie mal!

—Sind Sie **Europäer**?

—Yes.

—Ach so, sie sind **Engländer**.

—Oui.

—Sie sind also **Franzose**?

—Si.

—Ach so, **Italiener**.

—Nein.

—Aber Sie halten mich zum Besten!

—Ja.

Raten Sie mal! — Угадайте!; **Yes** — да (англ.); **Oui** — да (франц.); **Si** — да (итал.);
jemanden zum Besten halten — разыгрывать кого-л.

Лекция 5

Изучите новую грамматическую тему:

«Личные местоимения. Род имен существительных»

Личные местоимения

Nomenativ	Genetiv		Dativ		Akkusativ	
личное wer?	личное wessen?	Притяжа- тельное	личное wem?	возвратное	личное wen?	возвратное
Единственное число						
ich	meiner	mein	mir	mir	mich	mich
du	deiner	dein	dir	dir	dich	dich
er	seiner	sein	ihm	sich	ihn	sich
sie	ihrer	ihr	ihr	sich	sie	sich
es	seiner	sein	ihm	sich	es	sich
Множественное число						
wir	unser	unser	uns	uns	uns	uns
ihr	euer	euer	euch	euch	euch	euch
sie	ihrer	ihr	ihnen	sich	sich	sich
Sie	Ihrer	Ihr	Ihnen	sich	sich	sich

Имя существительное

Склонение имен существительных

падеж	сильное	слабое	женское	Мн.число
Nom. wer?was?	Der/ein Tisch Das/ein Kind	Der/ein Bär	Die/eine Frau	Die Kinder
Gen. wessen?	Des/eines Tisches Des/eines Kindes	Des/eines Bären	Der/einer Frau	Der Kinder
Dat. wem?	Den/einem Tisch Dem/einem Kind	Dem/einem Bären	Der/einer Frau	Den Kindern
Akk. wen?was?	Den/einen Tisch Das/ein Kind	Den/einen Bären	Die/eine Frau	Die Kinder

Образование множественного числа имен существительных

1 тип -е	2 тип -en	3 тип -er	4 тип -
<p>1. Большинство од- носложных сущ. муж.рода, с ум- лаутом: <i>der Abend,</i> <i>der Arm, der Grad, der</i> <i>Ort, der Pol, der</i> <i>Schuh, der Stoff, der</i> <i>Tag usw.</i></p> <p>2. многие сущ. ср.рода, без умлаута.</p> <p>3. группа сущ. жен. рода с умлаутом: <i>die</i> <i>Bank, die Hand, die</i> <i>Wand, die Kraft, die</i> <i>Macht, die Nacht, die</i> <i>Stadt, die Maus usw.</i></p> <p>4. сущ. на -nis, во множ.числе -nisse</p>	<p>1. большинство сущ. жен.рода.</p> <p>2. сущ. муж.рода слабого склонения и переходная группа.</p> <p>3. сущ. муж.рода на –or под ударением во множ.числе: <i>die Trak-</i> <i>toren, die Direktoren</i></p> <p>4. сущ. муж.рода: <i>der</i> <i>See, der Saat, der</i> <i>Muskel, der Nerv, der</i> <i>Schmerz, der Typ, der</i> <i>Bauer, der Nachbar,</i> <i>der Vetter</i></p> <p>5. сущ. среднего рода: <i>das Auge, das</i> <i>Ohr, das Bett, das</i> <i>Hemd, das Ende, das</i> <i>Verb, das Interesse,</i> <i>das Inspekt.</i></p>	<p>1. большинство сущ. ср.рода.</p> <p>2. группа сущ. муж- ского рода: <i>der Mann,</i> <i>der Rand,</i> <i>der Wald,</i> <i>der Wurm,</i> <i>der Geist,</i> <i>der Gott,</i> <i>der Strauch,</i> <i>der Leib,</i> <i>der Irrtum,</i> <i>der Reichtum.</i></p>	<p>1. сущ. муж.рода и ср.рода на –er, -el, -en</p> <p>2. сущ. ср.рода на -chen, ge-...-e-</p> <p>3. два сущ. жен.рода с умлаутом: <i>die Mütter,</i> <i>die Töchter</i></p>

Упражнения для закрепления.

1. В приводимых ниже предложениях вставьте вместо точек подходящее по смыслу личное местоимение в именительном падеже единственного или множественного числа, затем прочитайте и переведите предложения на русский язык.

1. Wo steht der Tisch? —... steht im Zimmer. 2. Liegt das Buch im Schrank? — Nein,... liegt auf dem Tisch. 3. Ist Herr Lang Lehrer? — Ja,... ist Lehrer. 4. Klaus arbeitet viel.... ist sehr fleißig. 5. Da liegt das Heft. ... ist schwarz. 6. Arbeitet Frau Lang viel? — Nein,... arbeitet sehr wenig. 7. Michael lernt schlecht.... ist faul. 8. Das Kind weint... ist krank. 9. Wo steht das Auto? — ... steht dort.

2. Переведите на немецкий язык следующие предложения.

1. Меня зовут Николай Петров. 2. Я родился в Москве. 3. Я живу в Москве. 4. Я холост. 5. Я не женат (незамужем). 6. По какому адресу Вы живете? 7. Я живу на улице Горького 10. 8. По профессии я врач. 9. Мой почтовый индекс 1118 15 Москва . 10. Меня зовут не Иван. 11. Кто Вы по профессии? 12. Вас зовут Иванов? — Нет, меня зовут Петров. 13. Кем Вы хотите стать?—Я хочу стать программистом. 14. Вы хотите учиться в вузе? — Да. 15. Я родился в 1987 году

Лекция 6

Изучите новую грамматическую тему:

«Имя числительное»

Имя числительное

Количественные числительные

1-12

eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben, acht, neun, zehn, elf, zwölf.

13-19 – единицы + zehn

dreizehn, sechzehn, neunzehn.

21-99 единицы + und + десятки

einund zwanzig, achtundneunzig, dreiunddreizig.

Сотни- единицы + hundert

zweihundert, fünfhundert, achthundert.

101-999 сотни+(единицы+und)+десятки

240 zweihundertvierzig, 563 fünfhundertdreisechzig.

1000 – единицы +tausend +(сотни+единицы+десятки)

5640- fünftausendsechshundertvierzig

Помни: die Million, die Milliarde, die Billion

null, die Null, hundert, das Hundert, tausend, das Tausend.

Порядковые числительные

1-19: der erste, der zweite, der dritte, der vierte, der fünfte, der dreizehnte usw.

20-100: der zwanzigste, der vierundachtzigste, der hunderste.

Порядковые числительные употребляются с определенным артиклем и склоняются как прилагательные, после них ставится точка.

Упражнения для закрепления.

1. Напишите цифрами приводимые ниже количественные числительные.

a)neunzehn, siebenundzwanzig, siebenundsechzig, einundvierzig, einundsiebzig, dreihundert, feinhundert [und]drei, fünfhundert [und]vier, dreihundert [und]eins, zweihundertzwanzig, [ein hundertsechsunddreizeig, zweitausendzweiundneunzig, dreitausendelf, [ein]tausend-dreihundertvierzehn, siebentausendelfhundert [und]zwölf, neunzehntausenddreisiebzig, eine Million zweiundvierzigtausenddreihundert, zwei Millionen dreihunderttausend.

2. Прочитайте следующие числительные.

19,36,58,93,116,234,483,978,1043,1256,4 743,12 300,16 856, 946125,564 230,1400
000, 3 620 000.

3. Прочитайте следующие даты.

Im Jahre 743 (1156,1398,1770,1824,1845,1941,1985,1991,2002).

Лекция 7

1. Ознакомьтесь со словами и выражениями к диалогу «Im Arbeitsamt». Затем прочитайте и переведите диалог на русский язык.

Im Arbeitsamt

- Guten Tag. Ich soll mich anmelden. Bin ich hier richtig?
- Ja, bitte komm rein.
- Hier sind meine Unterlagen.
- Guten Tag. Gib mir deine Unterlagen und nimm bitte Platz. Ich brauche einige Angaben zu deiner Person. Wie heißt du?
- Angelika, Angelika Schreiber.
- Und wie alt bist du?
- Neunzehn.
- Wann bist du geboren?
- Am fünfundzwanzigsten August 1982.
- Und wo wohnst du?
- Wie bitte?
- Kannst du mir deine Adresse geben?
- Ja, hier, 23 Bochum, Goethestraße 13.
- Und hast du noch Geschwister?
- Geschwister? Ja, einen Bruder.
- Wie heißt er?
- Sein Name ist Klaus Schreiber.
- Wohnt ihr zusammen?
- Ja, wir wohnen bei den Eltern.
- Aber du hast doch sicher ein Hobby?
- Ja, Hobbys habe ich, Tennis, Reiten, Briefmarken sammeln.
- Ach so. Und wohin fährst du in den Ferien?
- Da will ich mal ans Meer fahren, nach Spanien.
- Hast du genug Geld?
- Geld ist kein Problem. Nur habe ich leider wenig Zeit

- Ach so. Und danach? Was machst du nach den Ferien?
- Danach fange ich an zu arbeiten. Ich will später mal Verkäuferin werden. Da muss ich noch zwei Jahre lernen.
- Und studieren? Willst du auch mal später studieren.
- Naja, im Moment weiß ich es noch nicht.
- Ach so. Danke schön. Und viel Glück!
- Ich danke Ihnen auch. Auf Wiedersehen.

Примечания к диалогу

1. Местоимение **du** употребляется при обращении на «ты» к одному лицу (члену семьи, ребенку, другу, коллеге, хорошему знакомому).
2. Местоимение **ihr** употребляется при обращении к нескольким лицам, к каждому из которых обращаются на «ты».

Слова и выражения

das Arbeitsamt -s, - ämter бюро по трудоустройству

richtig правильный; правильно

sollen *vt* быть обязанным, быть должным (*согласно чужой воле*)

ich soll я должен (должна)

anmelden, sich *vi* зарегистрироваться

hier здесь; вот

Bin ich hier richtig? Я не ошибся адресом?

geben *vt* давать

Gib mir. Дай мне.

reinkommen *vi* входить (*в помещение*)

Komm rein. Входи.

die Unterlagen документы

der Platz -es, Plätze место

Nimm Platz. Садись.

Platz nehmen садиться

brauchen (Akk.) *vt* нуждаться в чем-л.

ich brauche мне нужно (нужен, нужна и т. д.)

einige некоторые

die Angaben сведения, данные

zu к, для, по, в

die Person -, -en личность

alt старый

Wie alt bist du? Сколько тебе лет?

wie bitte? как вы сказали? (*переспрос*)

können *vt* мочь, уметь, быть в состоянии

ich kann я могу (умею, способен)

die Geschwister братья и сестры

sein его

der Name -ns, -n фамилия, имя

die Eltern родители

bei у, около, при

das Hobby -s, -s увлечение, хобби

das Reiten -s верховая езда

die Briefmarke -, -n почтовая марка

sammeln *vt* собирать, коллекционировать

fahren 1. *vi* ехать, уезжать 2. *vt* водить (*напр. машину*); возить, отвозить

so так

wohin куда

die Ferien каникулы

machen *vt* делать, совершать

mal 1. раз, разок 2. *частица* -ка

das Meer -es, -e море

das Geld -es деньги

die Zeit -, -en деньги

genug достаточно; хватит, довольно

nach 1. в, к, на 2. после 3. согласно, в соответствии

danach 1. потом, после этого 2. в соответствии с этим

anfangen *vt* начинать, приступать

arbeiten *vi* работать

später позднее, позже

der Verkäufer -s, продавец

müssen у; быть должным, обязанным (*по внутреннему убеждению*)

ich muss я должен; мне нужно

noch еще

das Jahr -es, -е год

lernen *vt* учиться (*в среднем учебном заведении*)

studieren 1. *vi* учиться в вузе 2. *vt* изучать, исследовать

auch тоже, также

der Moment -s, -е момент, мгновение

im Moment сейчас, в настоящее время **wissen** *vt* знать; уметь

ich weiß я знаю

Danke schön. Большое спасибо

das Glück -s счастье; удача, везение

viel много

danken (Dat.) *vi* благодарить кого-л.

Auf Wiedersehen до свидания

Лекция 8 - 9

Изучите новую грамматическую тему:

«Спряжение слабых, сильных и неправильных глаголов в настоящем времени»

Глагол

Семантическая классификация немецких глаголов

1. глаголы **полнозначные (смысловые)**, обозначающие действие или состояние предмета: *arbeiten, fahren, schlafen*.
2. **вспомогательные глаголы**:
 1. вспомогательные глаголы для образования времени: *sein, haben, werden*.
 2. глаголы-связки в именном сказуемом: *sein, werden, scheinen, bleiben, heißen*.
 3. модальные глаголы, выражающие возможность, долженствование или желание: *dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen, lassen*

Морфологическая классификация немецких глаголов

Немецкие глаголы имеют три основных формы (*Grundformen*): **der Infinitiv** (неопределенная форма), **das Präteritum** (прошедшее повествовательное), **das Partizip II** (причастие II), от них образуются все остальные временные формы глагола, наклонения и залог. Основные формы образуются так:

1. Сильные глаголы (изменяется корневой гласный/согласный)

Infinitiv	Präteritum	Partizip II
schreiben	schr ie b	g es chrieb e n
fliegen	fl o g	g e fl o g e n
helfen	h a lf	g e h o lf e n

2. Слабые глаголы

Infinitiv	Präteritum	Partizip II
malen	mal t e	g e mal t
arbeiten	arbeit e t e	g e arbeit e t
tanzen	tan z t e	g e tan z t

2. Слабые глаголы с умлаутом в Präsens:

Infinitiv		Präteritum		Partizip II	
brennen	wenden	brannte	wandete	gebrannt	gewandt
kennen	senden	kannte	sandte	gekannt	gesandt
nennen	denken	nannte	dachte	genannt	gedacht
rennen	bringen	rannte	brachte	gerannt	gebracht

3. Претерито-презентные глаголы: модальные глаголы + глагол wissen

Infinitiv		Präteritum		Partizip II	
dürfen	sollen	durfte	sollte	gedurft	gesollt
können	wollen	konnte	wollte	gekonnt	gewollt
mögen	wissen	mochte	wusste	gemocht	gewusst
müssen		musste		gemusst	

Слабые глаголы с умлаутом в **Präsens** и модальные глаголы спрягаются в **Präteritum** как слабые глаголы (см. malen)

4. Неправильные глаголы

Infinitiv		Präteritum		Partizip II	
sein	gehen	war	ging	gewesen	gegangen
haben	stehen	hatte	stand	gehabt	gestanden
werden	tun	wurde	tat	geworden	getan

Упражнения для закрепления.

1. В приводимых ниже предложениях все глаголы спрягаются по образцу глагола **kommen**. 1. Was studier... du? 2. Ich lern... Deutsch. 3. Wann komm... du? 4. Was mach... ihr? 5. Ich studier... in Spanien. 6. Was brauch... wir in den Ferien? 7. Wo wohn... Sie? 8. Er wohn... in Bremen. 9. Wir dank... Ihnen. 10. Was lern... du? 11. Was sammel... Sie? 12. Sammel... du Briefmarken? 13. Ich samml... Bücher. Wann komm... ihr? 14. Ich dank... dir. 15. Im Moment brauch... ich nichts.

2. В приводимых ниже предложениях все глаголы спрягаются по образцу глаголов **sprechen** и **fahren**. Раскройте скобки и употребите глаголы в нужной форме.

1. Zum Frühstück (essen) er Brot mit Butter. 2. Wann (fangen) die Ferien an? 3. Er (fangen) an zu arbeiten. 4. (geben) du mir deine Unterlagen? 5. Er (nehmen) meine Unterlagen. 6. Wir (sprechen) Deutsch. 7. (sprechen) du Deutsch? 8. (sprechen) ihr Deutsch? 9. Ich (fahren) nach Deutschland. 10. (fahren) du auch nach Russland 11. Er (geben) mir seine Adresse. 12. Die Schule (fangen) am ersten September an. 13. Ihr (sprechen) schon gut Russisch. 14. Ich (nehmen) die Briefmarken. 15. (fahren) ihr ans Meer? 16. Meine Freundin (helfen) mir bei der Arbeit. 17. Mein Bruder (schlafen) in diesem Zimmer. 18. Unsere Katze (fangen) keine Mäuse.

3. Повторите спряжение глагола sein в настоящем времени и заполните пропуски в следующих предложениях.

1. Wo... du geboren? 2. Wie alt... Sie? 3. Er... Lehrer. 4.... wir hier richtig? 5. Er... ledig. 6.... ihr Geschwister? 7. Mein Bruder... Verkäufer. 8. Reiten... mein Hobby. 9. Wir... verheiratet. 10. Wie alt... ihr? 11. Wie alt... du? 12. Paul... sein Bruder. 13. Ich... Engländer. 14.... du Italiener? 15. Wo... ihr? 16. Wer... du? 17. Wer... Sie?

Лекция 10

Изучите новую грамматическую тему:

«Притяжательные местоимения. Отрицание»

Притяжательные и возвратные местоимения

Nomenativ	Genetiv		Dativ		Akkusativ	
личное wer?	личное wessen?	Притяжа- тельное	личное wem?	возвратное	личное wen?	возвратное
Единственное число						
ich	meiner	mein	mir	mir	mich	mich
du	deiner	dein	dir	dir	dich	dich
er	seiner	sein	ihm	sich	ihn	sich
sie	ihrer	ihr	ihr	sich	sie	sich
es	seiner	sein	ihm	sich	es	sich
Множественное число						
wir	unser	unser	uns	uns	uns	uns
ihr	euer	euer	euch	euch	euch	euch
sie	ihrer	ihr	ihnen	sich	sich	sich
Sie	Ihrer	Ihr	Ihnen	sich	sich	sich

Указательные местоимения

Dieser, diese, dieses – этот, эта, это; Jener, jene, jenes – тот, та, то; Solcher, solche, solches – такой, такая, та- кое; Es – это; Selbst (selber) - сам	Der, die, das – тот, та, то; Derjenige, diejenige, dasjenige – тот са- мый, та самая, то самое; Derselbe, dieselbe, dasselbe – тот же, та же, то же
--	---

Указательные местоимения es, selbst (selber) не склоняются и не различаются по падежам. Местоимения dieser, solcher, jener склоняются как определенный артикль.

падеж	Мужской род	Женский род	Средний род	Множ. число
Nom.	dieser, jener	diese, jene	dieses, jenes	diese, jene
Gen.	dieses, jenes	dieser, jener	dieses, jenes	dieser, jener
Dat.	diesem, jenem	dieser, jener	diesem, jenem	diesen, jenen
Akk.	diesen, jenen	diese, jene	dieses, jenes	diese, jene

Местоимения solcher, solche, solches обычно употребляются в единственном числе и в сочетаниях ein solcher, eine solche, ein solches и склоняются как прилагательные

после неопределенного артикля, либо в сочетании *solch ein*, *solch eine* и тогда не изменяются.

У сложных указательных местоимений первая часть склоняется как определенный артикль, а вторая – как прилагательное слабого склонения.

падеж	Мужской род	Женский род	Средний род	Множ. число
Nom.	derselbe	dieselbe	dasselbe	dieselben
Gen.	desselben	derselben	desselben	derselben
Dat.	demselben	derselben	demselben	denselben
Akk.	denselben	dieselbe	dasselbe	dieselben

Указательное местоимение *der*, *das* имеет в Dativ форму *dessen*, а *die* – *deren* и склоняется как относительное местоимение.

Man с модальными глаголами

man kann (nicht)		man muss (nicht)	
	можно (нельзя)		нужно (не нужно)
man darf (nicht)		man soll (nicht)	

Im Sommer kann man schwimmen. - Летом можно плавать.

Hier darf man nicht sprechen. - Здесь нельзя разговаривать.

Man muss warten. - Нужно подождать.

Отрицательные местоимения

Kein, keine, kein - никто, ничто (отрицание при существительном);

Niemand - никто; *nichts* - ничто.

Kein склоняется в единственном числе как неопределенный артикль, а во множественном числе – как определенный артикль. Местоимение niemand склоняется как jemand. Предложения с niemand и nichts переводятся на русский язык с двумя отрицаниями.

Безличное местоимение

es употребляется:

1. как подлежащее с безличными глаголами, обозначающими явления природы и ощущения человека. Es scheint. Es regnet. Es frostelt mich.
2. в безличных предложениях с именным сказуемым, обозначающим состояние природы или настроения. Es ist kalt. Es ist schwer.
3. в конструкциях: es gibt, es handelt sich um, es steht, es fehlt, es zieht.
4. если действующее лицо отсутствует или не называется. Es klopft. Es lautet.
5. в безличном пассиве как формальное подлежащее, только при прямом порядке слов. Es wird gespielt. Es wird gebaut.

Местоименные наречия

Эти наречия употребляются, когда спрашивают о неодушевленных предметах

Сравни: An wen denkst du? – О ком ты думаешь? An ihn. – О нем.

Woran denkst du? – О чем ты думаешь? Daran. – О том. Об этом.

Вопросительные местоименные наречия образуются из вопросительного наречия **wo** и предлога, которым управляет соответствующий глагол, указательные местоименные наречия образуются из указательного наречия **da** и предлога.

Вопросительные		Указательные	
Wo +	durch → wodurch	Da +	durch dadurch
	nach → wonach		nach→ danach
	mit → womit		mit→ damit
Wo + r +	an → woran	Da + r +	an→ daran
	über→ worüber		über → darüber
	in→ worin		in → darin
Употребляются как:			
1. Вопросительные слова.		1. Указательные слова в отношении слова или предложения.	
2. Союзные слова в сложно подчиненных предложениях.		2. Коррелят (связка) в главном предложении: Er dachte daran, wie... - Он думал о том, что...	

Отрицательное предложение

В немецком предложении может быть только одно отрицание. **Nicht** не ставится в предложениях, где есть слова **niemand** - никто, **nichts** - ничто, **nie, niemals** - никогда, **nirgends** - нигде, **weder ... noch** - ни...ни.

Ich habe das *nicht* gesehen. - Я этого *не* видел.

Ich habe das *nie* gesehen. - Я этого *никогда* не видел.

При ответе на вопрос с отрицанием при согласии употребляют **nein**, а при возражении **doch**.

Kommst du nicht heute? – *Nein*, ich komme nicht. - Нет, я не приду.

Doch, ich komme. - Нет, я приду.

Когда отрицание **nicht** относится к сказуемому, оно стоит в конце предложения, либо перед неизменяемой частью сказуемого, а когда относится к другим членам предложения, то стоит перед ними.

Sein Freund kommt heute nicht. Kommt sein Freund heute nicht?

Sein Freund wird heute nicht kommen. Wird sein Freund heute nicht kommen?

Nicht alle kommen mit. Er sprach nicht schnell.

Отрицание **kein** употребляется только с существительными.

Das ist *kein* Baum. – Это *не* дерево. Er gab *keine* Antwort. – Он *не* дал ответа.

Упражнения для закрепления.

1. Выполните упражнение согласно образцу. Образуйте соответствующие притяжательные местоимения и согласуйте их с именами существительными в именительном падеже. Обратите внимание на согласование глагола-связки **sein** с предикативом во множественном числе.

die Schule (er), der Lehrer (wir), die Ferien (wir), der Bruder (sie), die Schwester (du), die Geschwister (ich), die Unterlagen (Sie), das Hobby (er), die Adresse (er), die Briefmarke (Sie), die Eltern (wir), der Platz (du), die Lehrerin (wir), das Glück (ich), die Briefmarken (ihr)

2. Ознакомьтесь с правилами употребления отрицания в предложениях с составным именным сказуемым. Затем преобразуйте приводимые ниже предложения из утвердительных в отрицательные.

1. Er heißt Karl. 2. Ich bin sein Bruder. 3. Das ist ein Haus. 4. Das ist ein schönes Haus. 5. Diese Stadt heißt Sankt Petersburg. 6. Er ist Sportler. 7. Das ist die Mutter. 8. Es ist kalt. 9. Das ist sein Haus. 10. Luise ist unsere Freundin. 11. Das ist schön. 12. Das sind Olga und Peter.

3. Прочитайте, переведите на русский язык и разыграйте по ролям следующий шуточный диалог.

Der Lehrer: Wer war Napoleon?

Der Schüler: Ich **weiß** nicht.

Der Lehrer: Wann war der Erste Weltkrieg?

Der Schüler: Ich **weiß** nicht.

Der Lehrer: Wo sind Sie geboren?

Der Schüler: In Leipzig.

Der Lehrer: Gratuliere! Endlich die richtige Antwort!

war — был, была; **der Erste Weltkrieg** — первая мировая война; **Gratuliere!** — Поздравляю!; **endlich** — наконец-то

Лекция 11

Прочтите и переведите на русский язык текст.

Die Erde

Das Weltall ist ein unendlich weiter Raum.. Keiner weiss, wie gross es wirklich ist. Im Weltall bewegen sich Erde, Sonne, Mond und alle Sterne. Im Altertum nahmen die Sternforscher an, dass die Erde der ruhende Mittelpunkt des Universums sei. Im neuzeitlichen astronomischen Weltbild des Nikolaus Kopernikus nimmt dagegen die Sonne diese Funktion ein. Die Sonne steht also nicht ein für allemal fest im Zentrum des Universums, sie ist ein Stern von vielen.

Außer der Erde kreisen noch acht weitere Planeten um die Sonne. Es sind Merkur, Venus, Mars, Jupiter, Saturn, Uranus, Neptun und Pluto. Jeder Planet hat seine eigene Umlaufbahn. Man nimmt heute an, dass die Erde vor 4,5 Milliarden Jahren entstanden ist.

Die Erde ist eine riesige Kugel. Sie dreht sich um die Sonne. Die Sonnenstrahlen bringen der Erde Licht und Wärme. Für einen Umlauf um die Sonne braucht die Erde zwölf Monate oder ein Jahr. Während dieser Zeit steht die Sonne bald hoch und lange am Himmel, bald zieht sie sehr flach über den Himmel. So entstehen die vier Jahreszeiten: Frühling, Sommer, Herbst und Winter. Gleichzeitig dreht sich die Erdkugel auch um sich selbst. Deshalb ist es im Laufe eines Tages immer nur auf einer Erdhalfte hell. So entstehen Tag und Nacht.

Streng genommen ist die Erde keine richtige Kugel. Zwischen den Polen ist der Erddurchmesser um fast fünfzig Kilometer kürzer als der Durchmesser am Äquator. Der nördlichste Punkt der Erde ist der Nordpol, der südlichste - der Südpol. Überall auf der Erde zeigt die Kompassnadel auf den Nordpol. Der Nordpol liegt mitten im Eismeer. Hier geht die Sonne in einem Jahr nur einmal auf, am 21. März. Dann steht sie ein halbes Jahr ununterbrochen am Himmel und geht erst am 23. September wieder unter. Nun herrscht ein halbes Jahr lang Polarnacht.

Es gibt also nur zwei Jahreszeiten an den Polen: den Polartag und die Polarnacht, die jeweils ein halbes Jahr dauern. Am Polartag geht die Sonne niemals unter, sondern wandert taglich rund um den Horizont; in der sechsmonatigen Polarnacht geht sie überhaupt nie unter.

Лекция 12

Ознакомьтесь со словами и выражениями к диалогу «Gisela sucht Herrn Meyer». Затем прочитайте и переведите диалог на русский язык.

Gisela sucht Herrn Meyer

1.

—Entschuldigung, sind sie Herr Meyer aus Dortmund?

—Wie bitte?

—Ich suche Herrn Meyer aus Dortmund. Der ist so groß und imposant wie Sie.

—Tut mir leid, gnädige Frau, erstens komme ich nicht aus Dortmund. Und zweitens heiße ich nicht Meyer.

—Schade, ich warte nämlich schon ziemlich lange auf den Mann namens Meyer aus Dortmund.

—Wann kommt denn sein Flugzeug?

—Um 14 Uhr 30.

—Und wie spät ist es jetzt?

—14 Uhr 45, soviel ich weiß.

—Na, dann viel Glück! Auf Wiedersehen.

—Auf Wiedersehen.

Слова и выражения

suchen у/1. искать 2. стараться

die Entschuldigung -, -en прощение, извинение

bitte пожалуйста

wie bitte? как вы сказали? (*переспрос*)

der Herr -n, -en господин; хозяин

groß большой; великий; высокий (*о росте*)

imposant солидный, представительный (es)

tut mir leid мне жаль; я сожалею

die Frau -, -en женщина; жена; госпожа

gnädige Frau милостивая государыня;

schade жаль

warten (auf Dat.) *vi* ждать кого-л., чего-л.

nämlich именно

lange долго

namens по фамилии, по имени

wann когда

das Flugzeug -s, -e самолет

spät поздно

wie spät ist es? Который час?

soviel ich weiß насколько я знаю

dann тогда; потом

das Glück -s счастье

die Verzeihung -, -en извинение

warum 1. почему 2 что? (*переспрос*)

wissen *vt* знать; уметь

wissen Sie знаете ли Вы о том, что

stören *vt* мешать кому-либо

genauso так же;

schlank худой; стройный

der Schnurrbart -s, усы

grau серый; седой (*о цвете волос*)

das Haar -es, -e волосы

so так

können мочь; уметь

irgendwie как-нибудь, чем-нибудь

helfen помогать

glauben *vt* верить, полагать

trotzdem тем не менее

der Dank -(e)s благо

für для; за

die Hilfsbereitschaft -. Готовность оказать помощь

gern охотно

gern geschehen не за что (*ответ на благодарность*)

doch 1. ведь, же 2. да? (*в ответе на вопрос, содержащий отрицание*)

verstehen *vt* понимать

nicht wahr? не правда ли?

aber но, однако

endlich наконец-то

Herzlich willkommen! Добро пожаловать!

sollen *vt* быть обязанным сделать что-л.

das Hotel -s, -s гостиница

gleich 1. равный, одинаковый 2. сразу, немедленно, сейчас

losfahren ехать, отправляться (*в путь*)

klar ясный; ясно, понятно

mitkommen *vi* идти с кем-л.

Лекция 13

Прочитайте и переведите диалог на русский язык.

Gisela sucht Herrn Meyer

2.

—Verzeihung, kommen Sie nicht aus Dortmund?

—Nein, ich komme aus Düsseldorf, warum?

—Naja, wissen Sie, ich suche einen Mann. Der heißt Meyer und ist aus Dortmund. Er ist genauso groß und schlank wie Sie. Und er hat auch einen Schnurrbart und graues Haar.

—Ach so! Kann ich Ihnen irgendwie helfen?

— Das glaube ich nicht. Trotzdem vielen Dank für Ihre Hilfsbereitschaft.

—Gern geschehen. Und auf Wiedersehen.

—Auf Wiedersehen.

Примечания к диалогу

1. При ответах на вопросы без вопросительного слова обычно употребляются слова **Ja** или **Nein**. Однако если такие вопросы содержат в себе отрицание, то в случае согласия собеседника с данным отрицанием употребляется слово **Nein**, а в случае несогласия — слово **Doch**, например:

Hören Sie mich nicht? — Nein, ich höre Sie nicht. (Да, я вас не слышу.)

Hören Sie mich nicht? — Doch, ich höre Sie. (Да нет же, я вас слышу.)

2. Отрицание **nicht** ставится обычно перед отрицаемым словом (nicht ich, nicht mein Buch, nicht aus Hamburg и т. п.). Однако если оно относится к сказуемому и тем самым, как правило, отрицает все предложение, то **nicht** ставится после сказуемого или его спрягаемой части (Ich komme nicht. Ich will nicht Lehrer werden. Ich spiele nicht Schach.).

3. **Der** ist so groß und imposant wie Sie. — **Он** такой же высокий и представительный как Вы. (указательные местоимения der, die, das, dieser, diese, dieses и другие могут употребляться вместо существительных и обычно переводятся на русский язык соответствующими личными местоимениями).

Упражнения для закрепления.

1. Вставьте недостающие личные окончания глаголов в следующих предложениях.

1. Wir geh... nach Hause. 2. Wer steh... dort? 3. Ich komm... aus Deutschland. Und woher komm... du? 4. Meine Mutter hilf... mir. 5. Wohin fähr... du? 6. Wie heiß... du? 7. Was sieh... du dort? 8. Es donner... und blitz... heute. 9. Schlaf... du noch? 10. Was mach... ihr? 11. Ich frag..., aber er antwort... nicht. 12. Sprich... du Englisch? 13. Wo arbeit... ihr? 14. Was mach... er? — Er lies... ein Buch. 15. Er sitz... auf der Bank und wart... auf mich. 16. Was such... Sie? — Ich such... mein Geld.

2. Переведите следующие предложения на немецкий язык.

1. Я знаю твоего друга. 2. Она пишет письмо. 3. Он называет твое имя. 4. Я вижу его хорошо. 5. Я тебя всегда понимаю. 6. Я не знаю ответа. 7. Он не слышит вопроса. 8. Я тебе не мешаю. Я тебе помогаю. 9. Анна ищет своего учителя. 10. Я не знаю этого мужчину. 11. Я ищу свою шариковую ручку. 12. У меня мало денег. 13. У нее нет времени. 14. Я жду тебя дома. 15. Мне нужна работа.

Лекция 14

прочитайте и переведите диалог на русский язык.

Gisela sucht Herrn Meyer

3.

—Entschuldigen Sie bitte, heißen Sie Meyer?

—Ja. Und warum fragen Sie?

—Kommen Sie nicht aus Dortmund?

—Doch, ich komme aus Dortmund, aber... Ach so, ich verstehe. Sie sind doch Gisela, nicht wahr?

—Aber ja! Endlich! Herzlich willkommen in Berlin! Ich soll Sie ins Hotel fahren.

—Das ist sehr schön. Können wir gleich losfahren;

—Na klar. Kommen Sie bitte mit!

Упражнения для закрепления.

1. Ответьте на вопросы к диалогу «Gisela sucht Herrn Meyer».

1. Wo und wen sucht Gisela?
2. Woher kommt Herr Meyer?
3. Wie sieht Herr Meyer aus?
4. Wie lange wartet schon Gisela auf Herrn Meyer?
5. Wohin soll Gisela Herrn Meyer bringen?

2. Прочитайте и переведите на русский язык следующие предложения. Обратите внимание на значение и употребление предлогов, требующих после себя винительного падежа.

1. Wir gehen nach Hause **durch** den Garten.
2. Die Mutter kauft ein Kinderbuch **für** ihren kleinen Sohn.
3. Der Brief ist **für** dich.
4. Diese Aufgabe ist **für** morgen.
5. Sie fährt nach Moskau **für** einen Tag.
6. Das ist eine gute Idee. Ich bin **für** deinen Plan.
7. Die Gäste sit-

zen **um** den Tisch. 8. Das Seminar beginnt **um** diese Zeit. 9. Der Arzt kommt **um** 13 Uhr. 10. **Ohne** Auto kann ich nicht arbeiten. 11. Wir gehen weiter **ohne** dich. 12. Wir kämpfen **gegen** den Terror. 13. Ich arbeite den ganzen Tag und komme nach Hause erst **gegen** 19 Uhr. 14. Ich will nicht zum Arzt gehen und mache das nur **wider** Willen. 15. Dieser Zug fährt nur **bis** Hamburg. 16. Der Unterricht dauert von 9 **bis** 14Uhr. 17. Der Weg nach Paris ist drei **bis** vier Stunden lang. 18. Jetzt fährt unser Bus einen schönen Fluss **entlang**.

Лекция 15

Прочитайте и переведите на русский язык текст «Im Restaurant». За справками о значении незнакомых слов обращайтесь к словарю.

Im Restaurant

Ein Herr sitzt in einem Restaurant. Er bestellt beim Kellner ein Mittagessen. Der Kellner bringt zuerst die Suppe, **per** Herr am Tisch sagt: «Herr Ober, ich kann die Suppe nicht essen». Der Kellner nimmt die Suppe, geht mit dem Teller in die Küche und bringt dem Herrn einen anderen Teller Suppe. Der Herr sagt wieder: «Ich kann die Suppe nicht essen».

Der Kellner schüttelt den Kopf, nimmt den Teller wieder weg und sagt in der Küche zu dem Wirt: «Im Saal sitzt ein Gast. Er sagt, er kann diese Suppe nicht essen». Dann bringt der Wirt selbst die Suppe, aber der Herr sagt wieder: «Tut mir leid, aber ich kann die Suppe wirklich nicht essen». «Mein Herr», sagt der Wirt, «alle anderen Gäste essen die Suppe, nur Sie nicht. Darf ich wissen warum?» «Ich habe keinen Löffel», antwortet der Gast.

Упражнения для закрепления.

1. Прочитайте и переведите на русский язык следующие обозначения времени.

Для справок:

Существуют два основных способа обозначения времени в немецком языке: официальный и повседневный. Сравните:

	Способы обозначения времени	
	Официальный	Повседневный
14.30	vierzehn Uhr dreißig	halb drei
14.15	vierzehn Uhr fünfzehn	Viertel nach zwei/viertel

		drei
14.45	vierzehn Uhr fünfundvierzig	dreiviertel drei/viertel vor drei
14.20	vierzehn Uhr zwanzig	zwanzig nach zwei/zehn vor halb drei
14.40	vierzehn Uhr vierzig	zwanzig vor drei/zehn nach halb drei

Wie spät ist es? — Es ist zwanzig vor zehn (zwanzig nach zehn, halb zehn, zehn vor zehn, Viertel nach acht, Viertel vor acht, zehn vor halb zwölf, zehn nach halb zwölf).

Wann kommen Sie? — Um zehn vor eins (um zehn nach eins, um Viertel vor elf, um zwei Uhr, um zehn vor halb sieben, um zehn nach halb vier, um zwanzig vor fünf).

2. Прочитайте по-немецки следующие обозначения времени.

13.15; 17.15; 19.45; 9.30; 9.35; 9.25; 11.30; 12.20; 12.40; 14.05; 13.55; 3.15; 3.30; 3.45.

Лекция 16

Прочитайте, переведите на русский язык и разыграйте по ролям следующий диалог.

Ein Telefongespräch

«Ist dort Mayer, Meyer, Maier & Meier?» «Ja, gnädige Frau, hier ist Mayer, Meyer, Maier & Meier». «Könnte ich bitte Herrn Mayer sprechen? Es ist sehr wichtig». «Tut mir leid, Herr Mayer ist in Urlaub».

«Oh, kann ich dann bitte Herrn Meyer sprechen? Es ist wirklich sehr wichtig».

«Tut mir leid, aber Herr Meyer ist krank».

«Oh je, könnten Sie mich dann bitte mit Herrn Maier verbinden? Es geht ums Leben und Tod».

«Tut mir schrecklich leid, aber Herr Maier ist heute geschäftlich in Brüssel».

«Ich bin verzweifelt! Könnte ich dann wohl bitte Herrn Meier sprechen?»

«Am Apparat».

Слова и выражения

ist dort...? это...? (в телефонном разговоре)

hier ist... это... (в телефонном разговоре)

sprechen 1. *vi* говорить, разговаривать 2. *vt* говорить с кем-л

Könnte ich bitte Herrn Mayer sprechen? Я хотел бы поговорить с господином Майером.

wichtig важный; важно

der Urlaub -(e)s отпуск

wirklich действительно, в самом деле

krank больной

könnten Sie...? не могли бы вы...?

verbinden *vt* соединять; связывать

das Leben -s, жизнь

der Tod -es смерть

es geht um Leben und Tod это вопрос жизни и смерти

schrecklich ужасный; ужасно

heute сегодня; сейчас, в настоящее время

geschäftlich 1. деловой 2. по служебным делам

verzweifelt sein быть в отчаянии

wohl 1. хорошо 2. может быть, вероятно

der Apparat -(e)s, -e устройство; (телефонный) аппарат, телефон

am Apparat (я) у телефона; я вас слушаю

Упражнения для закрепления.

1. Представьте себе, что у вас в определенное время и в определенном месте назначена встреча с незнакомым вам человеком. Вам известны только его имя и фамилия, откуда он должен приехать и как он выглядит. Подготовьте вопросы к своему воображаемому собеседнику и разыграйте диалог с ним.

Лекция 17

Прочитайте и переведите на русский язык текст, используя новые слова и выражения.

Länder und Leute

Angelika Naumann kommt aus Dortmund. Das ist eine Stadt in Deutschland. Jetzt wohnt Angelika in Hamburg. Sie ist verheiratet mit Klaus Naumann und hat zwei Kinder. Frau Naumann ist 34 Jahre alt und Ingenieurin von Beruf. Aber zur Zeit ist sie Hausfrau. Die Kinder sind noch klein. Angelika Naumann hat zwei Hobbys: Lesen und Wandern.

Maja und Gottfried Schulz wohnen in Brinz. Das ist eine Stadt in der Schweiz. Beide sind Landwirte und arbeiten zusammen. Maja ist 42, Gottfried ist 44 Jahre alt. Sie haben vier Kinder. Ein Junge ist Student. Er studiert Elektrotechnik in Basel und ist mit einer Studentin verlobt. Ein Mädchen lernt Bankkauffrau in Bern. Das ist die Hauptstadt des Landes. Zwei Kinder sind noch Schüler. Auch sie möchten später nicht Landwirte werden.

Barbara Heinemann ist Ärztin von Beruf. Sie kommt aus Luxemburg, aber jetzt wohnt und arbeitet sie in Leipzig. Sie ist 29 Jahre alt. Barbara ist ledig, hat ein Kind und erzieht es allein. Das ist nicht leicht. Barbaras Eltern helfen ihr. Außerdem hat Barbara schon einen Bräutigam. Er heißt Georg und ist sehr hilfsbereit. Fräulein Heinemann liest gern und spielt sehr gut Klavier. Das sind ihre Hobbys.

Albert Henkel, Automechaniker, wohnt in Vaduz. Das ist die Hauptstadt von Liechtenstein. Er hat dort eine Autofirma. Albert ist 53 Jahre alt und verwitwet. Herr Henkel fährt oft nach Österreich und in die Schweiz zu seinen Kunden. Dort kauft und verkauft er Autos. Sein Hobby ist Reisen.

Matthias Bode, Gisela Meyer und Johann Winterberg sind Freunde. Sie wohnen zusammen in Berlin, Flemingstrasse 25. Gisela ist 23 Jahre alt. Zur Zeit ist Sie Studentin und studiert Medizin. Sie ist noch ledig. Matthias ist 27 Jahre alt und Lehrer von Beruf. Er ist ledig. Johann ist 26 Jahre alt und schon berufstätig. Er arbeitet als Fotograf. Er ist geschieden, aber hat bereits eine Braut.

Слова и выражения

der Familienstand -s, -stände семейное положение

jetzt сейчас, теперь **in** в (*предлог*)

verheiratet sein (mit Dat.)

die Stadt город

aus из (*предлог*)

kommen *vi* 1) приходить, приезжать 2) происходить, быть родом

die Leute люди

der Mann -es, мужчина; муж

das Land -es, страна; (федеральная) земля

haben *vi* иметь

ich habe у меня есть

das Kind -es, Kinder ребенок

das Jahr -es, -e год

Ich bin... Jahre Мне лет.

der Ingenieur -s, инженер

aber но, однако

die Zeit -, -en время

zur Zeit в настоящее время

die Hausfrau -, -eⁿ домохозяйка

noch еще

das Hobby -s, -s увлечение, хобби

das Lesen -s чтение

das Wandern -s туризм, пешие прогулки

beide оба, обе

der Landwirt -s, фермер

zusammen вместе

der Junge -n, -n мальчик, юноша

studieren *vt* изучать, исследовать

verlobt sein (mit Dat.) быть обрученным

lernen *vt* учить, учиться

die Bankkauffrau -en женщина служащая банка

die Hauptstadt -. -städte столица

der Schüler -s, ученик, школьник

auch тоже, также

sie она; ее; они

möchten *vt* хотеть, желать

später позднее, позже

der Arzt -es, врач

erziehen *vt* воспитывать

allein один, сам: только

leicht легкий, легко

die Eltern родители

helfen (Dat) *vi* помогать

ihr 1. вы 2. ей; ее; их

außerdem кроме того

schon уже

der Bräutigam -s, -e жених

hilfsbereit готовый помочь

gern охотно

spielen *vi* играть

Klavier spielen играть на рояле

dort там

die Firma -, -en фирма

verwitwet sein быть вдовцом или вдовой

mit dem Auto (Zug, Bus, Taxi) fahren ехать на машине (на поезде, на автобусе, на такси)

oft часто

nach в; после; согласно, в соответствии

der Kunde -n, -п клиент, покупатель

kaufen *vt* покупать

verkaufen *vt* продавать

das Auto *n* -s, -s автомобиль

sein его (*местоимение*)

das Reisen -s путешествие, поездка

der Freund -es, -e друг

berufstätig sein работать, ходить на работу

als как, в качестве (*предлог*)

geschieden sein быть разведенным, быть в разводе

bereits уже

die Braut -, невеста

der Bräutigam -s, -e жених

Упражнения для закрепления.

1. Ответьте на вопросы к тексту «Länder und Leute».

1. Woher kommt Angelika Naumann?
2. Woher kommt Barbara Heinemann?
3. Mit wem ist Angelika Naumann verheiratet?
4. Mit wem ist der Sohn von Maja und Gottfried Schulz verlobt?
5. Was ist Angelika Naumann von Beruf?
6. Wo wohnen Maja und Gottfried Schulz?
7. Was ist Albert Henkel von Beruf?
8. Wohin fährt Albert Henkel?
9. Was macht Albert Henkel in Österreich und in der Schweiz?
10. Was studiert Gisela Meyer?
11. Was will Gisela Meyer werden?
12. Was wollen die Kinder von Maja und Gottfried Schulz nicht werden?
13. Als was arbeitet Johann Winterberg?
14. Wie ist der Familienstand von Johann Winterberg?
15. Wie ist der Familienstand von Albert Henkel?

Лекция 18

Прочитайте и переведите на русский язык текст «Der schlaue Bettler». За справками о значении незнакомых слов обращайтесь к словарю.

Der schlaue Bettler

Ein Bettler sitzt an einer Straßenecke. Auf seiner Brust hat er eine Tafel mit der Aufschrift «Armer Blinder». Ein Herr wirft eine 10-Dollar-Note in den Hut des Bettlers. Dieser schaut in den Hut hinein, betrachtet das Geld und sagt: «Herzlichen Dank, mein Herr». Der Herr fragt erstaunt: «Sind Sie denn nicht blind?» «Nein», antwortet der Bettler, «ich bin nicht blind. Ich sehe sehr gut». «Warum tragen Sie dann diese Tafel», setzt der Mann fort. Der Bettler schaut auf seine Brust, dann lacht er und sagt: «Na, so was! Das ist eine falsche Tafel. Ich bin nicht blind, ich bin taubstumm».

Упражнения для закрепления.

1. Составьте вопросы к тексту, предварительно прочитав текст и повторив тему «Типы предложений в немецком языке».

2. Переведите на немецкий язык следующие предложения.

1. Я живу в Москве.
2. Мы едем в Германию вместе.
3. Пушкин родился в России.
4. Я хочу поехать в Швейцарию.
5. Он учится в Англии.
6. Мои родители живут в США.
7. Я родом из Украины.
8. Он едет в Нидерланды к своим родителям.
9. Клаус живет во Франции вместе со своим братом.
10. В Германии многих людей зовут Майер или Мюллер.
11. Он часто ездит в Россию к своим клиентам.
12. Она замужем за студентом из Люксембурга.
13. Он обручен со студенткой из Нидерландов.
14. Он приезжает к нам из Франции вместе со своей супругой и детьми.

Лекция 19

Ознакомьтесь со словами и выражениями к тексту «Die deutschsprachigen Länder». Затем прочитайте и переведите текст на русский язык.

Die deutschsprachigen Länder

Auf der ganzen Welt gibt es es mehr als 10 000 Sprachen. 1,1 Milliarden Menschen sprechen Chinesisch, 470 Millionen — Englisch, 418 Millionen — Hindi, 372 Millionen — Spanisch und 124 Millionen — Französisch. Deutsch steht an elfter Stelle. Rund 121 Millionen Menschen sprechen die deutsche Sprache.

Deutsch spricht man in Deutschland, Österreich, in einem Teil der Schweiz, im Fürstentum Liechtenstein und — neben Französisch und Luxemburgisch — im Großherzogtum Luxemburg. Aber auch in anderen Ländern gibt es Bevölkerungsgruppen, die Deutsch sprechen, in Europa zum Beispiel in Frankreich, Belgien, Dänemark, Italien, Polen und in der GUS.

Deutschland, Österreich und die Schweiz sind Bundesstaaten. Die «Schweizerische Eidgenossenschaft» («Confederatio Helvetica» — daher das Autokennzeichen CH) besteht aus 26 Kantonen, die Republik Österreich («Austria», Autokennzeichen A) aus 9 Bundesländern und die Bundesrepublik Deutschland aus 16 Bundesländern. Die deutschen Städte Bremen, Hamburg und Berlin sind auch Bundesländer. Man nennt sie auch Stadtstaaten.

In der Schweiz gibt es vier offizielle Sprachen. Französisch spricht man im Westen des Landes, Italienisch vor allem in Tessin, Rätoromanisch in einem Teil des Kantons Graubünden und Deutsch im großen Rest des Landes. Die offizielle Sprache Deutschlands und Österreichs ist Deutsch, aber es gibt auch Sprachen von Minderheiten: Friesisch an der deutschen Nordseeküste, Dänisch in Schleswig-Holstein, Sorbisch in Sachsen und Slowenisch sowie Kroatisch im Süden Österreichs.

Natürlich ist die deutsche Sprache nicht überall gleich: Im Norden klingt sie anders als im Süden, im Osten sprechen die Menschen mit einem anderen Akzent als im Westen. In vielen Gebieten ist auch der Dialekt noch sehr lebendig. Aber Hochdeutsch versteht man überall.

Примечания к тексту

1. В безличных предложениях в качестве подлежащего употребляется безличное местоимение **es**. Сказуемое в этих предложениях всегда стоит в третьем лице единственного числа, например:

Es ist Sommer. **Es** regnet. **Es** ist zwei Uhr. **Es** geht mir gut.

После оборота **es gibt** существительное стоит всегда в винительном падеже, как правило, с неопределенным артиклем или отрицательным местоимением **kein**, например:

Es gibt **einen** Fehler im Text. /Es gibt **keine** Fehler im Text.

В повествовательных предложениях с обратным порядком слов и в вопросительных предложениях местоимение **es** располагается после глагола **gibt**, например:

Hier gibt **es** keine Sehenswürdigkeiten. Was gibt **es** heute zu essen?

Gibt **es** heute was zu essen?

2. Deutsch **spricht man** in... — На немецком языке [по-немецки] **говорят** в ...

Слова и выражения

deutschsprachig немецкоязычный

die Stelle -, -п место; должность

rund примерно, около, приблизительно

der Teil -(e)s, -е часть; доля

neben рядом; наряду

das Fürstentum -s, -turn княжество

das Großherzogtum -s, -tümer великое герцогство

die Bevölkerung -, население

die GUS (die Gemeinschaft Unabhängiger Staaten) СНГ (Союз Независимых Государств)

der Staat -es, -en государство; страна

der Bundesstaat -es, -en федеративное государство

daher отсюда

das Autokennzeichen -s номерной знак на автомобиле

bestehen (aus Dat.) *vi* состоять из чего-л.

der Kanton -s, -e кантон (*единица административно -территориального деления, например, в Швейцарии*)

das Bundesland -es, -länder федеральная земля

nennen *vt* называть

vor allem прежде всего

der Rest -s, -e остаток

die Minderheit-, -en меньшинство (*напр. национальное*)

das Slowenische -en словенский язык

das Kroatische -en хорватский язык

natürlich конечно, разумеется

überall везде, всюду

gleich равный; одинаковый

klingen *vi* звучать

anders по-другому

lebendig живой; *зд.* \ употребительный

das Hochdeutsch -(s) литературный немецкий язык

verstehen *vi* понимать; уметь

Упражнения для закрепления.

7. Aus wie vielen Kantonen besteht die Schweiz?

8. Aus wie vielen Bundesländern bestehen Österreich und Deutschland?

9. Welche Städte der Bundesrepublik Deutschland nennt man Stadtstaaten?

3. In welchen Ländern spricht man Deutsch?

4. Aus wie vielen Kantonen besteht die Schweiz?

5. Ist die deutsche Sprache überall gleich?

6. Welche Sprache versteht man überall?

Письменно ответьте на вопросы к тексту.

Лекция 20

Изучите новую грамматическую тему:

«Безличные местоимения. Склонение имени существительного»

Безличное местоимение

es употребляется:

1. как подлежащее с безличными глаголами, обозначающими явления природы и ощущения человека. Es scheint. Es regnet. Es frostet mich.
2. в безличных предложениях с именным сказуемым, обозначающим состояние природы или настроения. Es ist kalt. Es ist schwer.
3. в конструкциях: es gibt, es handelt sich um, es steht, es fehlt, es zieht.
4. если действующее лицо отсутствует или не называется. Es klopft. Es lautet.
5. в безличном пассиве как формальное подлежащее, только при прямом порядке слов. Es wird gespielt. Es wird gebaut.

Склонение имен существительных

падеж	сильное	слабое	женское	Мн.число
Nom. wer?was?	Der/ein Tisch Das/ein Kind	Der/ein Bär	Die/eine Frau	Die Kinder
Gen. wessen?	Des/eines Ti- sches Des/eines Kin- des	Des/eines Bä- ren	Der/einer Frau	Der Kinder
Dat. wem?	Den/einem Tisch Dem/einem Kind	Dem/einem Bären	Der/einer Frau	Den Kindern
Akk. wen?was?	Den/einen Tisch Das/ein Kind	Den/einen Bä- ren	Die/eine Frau	Die Kinder

1. **Сильное склонение** – большинство существительных мужского рода и все существительные рода, кроме das Herz (сердце)
2. **Слабое склонение** – одушевленные существительные мужского рода, оканчивающиеся на –е, а односложные – на согласный, а также иностранные слова с суффиксами: **-ent, -ist, -ant, -nom, -long, -soph, -grach, -et, -eg, -at, -ad, -ard, -ot.**
3. **Женское склонение** – все существительные женского рода.
4. **Переходная группа** – der Buchstabe, Fels(en), Friede(n), Funke, Gedanke, Haufe(n), Name(n), Schade(n), Wille(n), das Herz; в Gen. имеют окончание **–ns**, в Dat. и Akk. **–en**, Herz в Akk. без окончания.

Во множественном числе все существительные имеют в Dat. окончание **–en**.

Упражнения для закрепления.

1. **Заполните пропуски в приводимых ниже предложениях подходящими по смыслу местоимениями es или man.**

1. Im Studienraum ist... still.... schreibt die Kontrollarbeit. 2. Im Winter ist... kalt.... zieht warme Sachen an. 3. Im Wohnzimmer tanzt... . Dort ist... sehr lustig. 4. Meine Schwester ist am Meer. ... ist jetzt warm dort. ... badet im Wasser und liegt in der Sonne. 5.... ist ein Uhr. ... ist Mittagspause.... geht in die Speisehalle. 6.... ist zwei Uhr.... geht wieder an den Arbeitsplatz 7. Draußen regnet... stark. ... bleibt zu Hause.

2. **Ознакомьтесь с различными значениями и функциями местоимения es, затем переведите на русский язык следующие предложения.**

1. Das Kind ist krank. **Es** weint den ganzen Tag. 2. Im Winter schneit **es** oft. 3. Siehst du das Auto dort? — Ja, ich sehe **es**. 4. Im Zimmer ist **es** warm. 5. Wie geht **es** dir? — Mir geht **es** ganz gut. 6. **Es** gibt viele Bücher in einer Bibliothek. 7. **Es** steht eine Blumenvase auf dem großen Tisch. 8. Weißt du, dass Paul jetzt in Berlin wohnt? — Ja, ich weiß **es** schon seit drei Tagen. 9. **Es** ist Herbst. **Es** regnet schon seit zwei Tagen. 10. **Es** läutet. Die Stunde ist zu Ende. 11. **Es** ist schön, dass die Ferien beginnen. 12. Wie spät ist **es**? — **Es**

ist 8 Uhr. Ich muss in die Schule. 13. **Es** gibt auf der Erde etwa 3000 verschiedene Sprachen. Auch bei den Tieren gibt **es** ihre Sprachen, zum Beispiel den Gesang der Vögel oder das Bellen der Hunde.

3. Раскройте скобки, употребив имена существительные и личные местоимения в нужном падеже. Обратите внимание на управление глаголов и известных вам предлогов.

Образец: Die Mutter gibt (ich) (das Buch) (der Vater). <=> Die Mutter gibt mir das Buch des Vaters.

1. Ich suche (der Vater) (das Kind). 2. Geben Sie (ich) (die Unterlagen). 3. Kennen Sie (die Frau) (mein Freund)? 4. Wie heißt (die Frau) (dein Sohn)? 5. Er versteht (die Worte) (der Lehrer) nicht. 6. Ich verkaufe (du) (mein Auto). 7. Wem kaufst du (das Brot). 8. Wir essen die Suppe mit (ein Löffel). 9. Wir fahren nach Spanien zu (unsere Mutter). 10. Mein Sohn wartet auf (ich) zu Hause. 11. Ich danke (du) für deine Hilfe. 12. Sie gratulieren (ich) zum Geburtstag. 13. Wie geht es (deine Schwester)? 14. Der Film gefällt (ich) nicht. 15. Das ist (die Frau) (mein Onkel). 16. Das Geld gehört (es). 17. Wir fliegen nach Deutschland mit (das Flugzeug). 18. Sie schreibt (der Brief) mit (der Bleistift).

Лекция 21

Ознакомьтесь со словами и выражениями к диалогу «Eine Begegnung». Затем прочитайте и переведите диалог на русский язык.

Eine Begegnung

—Hallo, Jürgen! Wie geht's?

—Grüß dich, Daniel! Mir geht es ganz gut. Und dir? Was machst du jetzt?

—Eigentlich nichts Besonderes. Dieselbe Schule, dasselbe Haus.

—Wie lange haben wir uns nicht mehr gesehen? Ich glaube, drei oder vier Monate.

—Das glaube ich auch. Übrigens, kennst du noch Klaus Neumann? Der wohnt jetzt in Berlin.

—Natürlich kenne ich den noch. Der ist doch dein Freund, nicht wahr?

—Ja, das stimmt. Ein ganz guter Kerl. Schade, dass er nicht mehr in Hamburg ist. Und wie gefällt es dir in deiner neuen Schule, Jürgen? Du hast doch bestimmt eine ganze Menge neuer Freunde.

—Naja, ich treffe mich abends mal mit ein paar neuen Bekannten aus der Klasse, aber richtige Freunde sind wir noch nicht. Übrigens, sieh mal, Daniel, da kommt Gisela, meine Nachbarin. Die wohnt im Haus nebenan.

—Hallo, Jungs! Grüß dich, Jürgen! Stellst du mich deinem neuen Bekannten vor? Seid ihr schon lange miteinander bekannt?

—Daniel ist gar kein neuer Bekannter von mir. Der ist mein alter Schulfreund.

—Hallo, Daniel! Weißt du was? Jürgen und ich gehen ins Kino. Im «Koliseum» läuft nämlich ein toller Western. Kommst du vielleicht mit?

—Gern, nur weiß ich nicht, ob auch Jürgen einverstanden ist.

—Aber natürlich! Oder sind wir keine Freunde mehr?

—Doch, doch, ich hab' nur so gefragt.

—Prima! Also los, Jungs!

Примечания к диалогу

1. Wie lange haben wir uns nicht mehr gesehen? — Сколько времени мы с тобой не виделись?

2. Ich hab' nur so gefragt. — Я просто так спросил.

3. Wie geht's? = Wie geht es? (Dat.)

Слова и выражения

die Begegnung -, -en встреча (*обычно случайная*)

Hallo! 1. привет! 2. алло

Wie geht's? Как дела? Как поживаете?

grüßen *vt* приветствовать, здороваться

machen *vt* делать; заниматься чем-л.

eigentlich собственно говоря, в сущности

nichts ничего

das Besondere -п особенное

derselbe тот же (самый)

dieselbe та же (самая)

dasselbe тот же (самый)

das Haus -es, Häuser дом

wie lange как долго

nicht mehr больше не

der Monat -s, -e месяц

seit с (*о времени*)

wenn если; когда

irren, sich ошибаться

nämlich именно

schon уже

neu новый

die Wohnung -, -en квартира

übrigens кстати, между прочим

kennen знать, узнавать; помнить

natürlich конечно

eng тесный, тесно; близко

befreundet sein дружить

nicht wahr? не правда ли? не так ли?

stimmen соответствовать действительности

das stimmt верно, правильно

der Kerl -s, -e парень

dass что (*подчинительный союз*)

gefallen *vt* нравиться

die Schule -, -en школа

bestimmt определенный; определенно, наверняка

die Menge -, *n* число, количество

treffen, sich встречаться

abends вечером; по вечерам

ein paar несколько

der Bekannte -n, -n знакомый

richtig 1. правильный; правильно 2. настоящий

sieh mal смотри-ка

der Nachbar -s, -n сосед

nebenan по соседству, рядом

vorstellen *vt* представлять

bekannt знакомый

laufen *vi* 1. бежать 2. идти (*например, о фильме*)

toll отличный, великолепный

vielleicht может быть

ob ли (*в косвенном вопросе*)

einverstanden sein быть согласным

natürlich конечно

fragen *vt* спрашивать

prima великолепно, здорово

Лекция 22

Изучите новую грамматическую тему:

«Повелительное наклонение. Склонение имени прилагательного»

Имя прилагательное

В склоняемой форме прилагательное является согласованным определением, а в краткой форме – несогласованным определением или именной частью сказуемого.

Das kleine Kind spielte. Der Mann, müde und zufrieden, kam bald. Das Mädchen ist klug.

Сильное склонение прилагательных.

Прилагательное имеет окончание определенного артикля в единственном числе, если артикль перед ним отсутствует (кроме Gen. мужского и среднего рода), а во множественном числе и после *viele, einige, wenige, mehrere* и количественных числительных.

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род	Мн. число
Nom.	skön – er Tag	rot – e Farbe	neu – es Heft	gut – e Bücher
Gen.	skön – er Tags	rot – er Farbe	neu – em Heft	gut – er Bücher
Dat.	skön – em Tag	rot – er Farbe	neu – en Heft	gut – en Bücher
Akk.	skön – en Tag	rot – e Farbe	neu – es Heft	gut – e Bücher

Слабое склонение прилагательных

После определенного артикля, указательных местоимений и *wenig*, а во множественном числе после притяжательных местоимений и слов *keine, alle, beide, welche, sämtliche* прилагательные имеют слабые окончания.

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род	Мн. число
Nom.	der breit –e Weg	die groß –e Stra-	das alt –e Kino	die hell –en
Gen.	der breit –en Weg	ße	das alt –en Ki-	Sale
Dat.	der breit –en Weg	die groß –en	no	die hell –en
Akk.	der breit –en Weg	Straße	das alt –en Ki-	Sale
		die groß –en	no	die hell –en
		Straße	das alt –e Kino	Sale
		die groß –e Stra-		die hell –e Sale
		ße		

Смешанное склонение прилагательных.

После неопределенного артикля, притяжательных местоимений и kein прилагательные склоняются в единственном числе так:

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Nom.	ein treu –er Freund	eine jung –e Frau	ein kein –es Kind
Gen.	ein treu –en Freundes	eine jung –en Frau	ein kein –en Kindes
Dat.	ein treu –en Freund	eine jung –en Frau	ein kein –es Kind
Akk.	ein treu –en Freund	eine jung –e Frau	ein kein –es Kind

Не изменяются при склонении прилагательные:

на –a: lila, rosa, prima; eine rosa Nelke, ein lila Kleid.

на -er, от названий городов: die Moskauer Metro, die Dresdener Museen.

Imperativ

Повелительное наклонение **Imperativ** выражает побуждение к действию, просьбу или приказ, оно имеет в немецком языке четыре формы.

2 лицо ед. числа ты du -e	2 лицо мн. числа вы ihr -(e)t	Вежливая форма Вы Sie -en	1 лицо мн. числа мы wir - en
Mache!	Macht!	Machen Sie!	Machen wir!
Setze dich!	Setzt euch!	Setzen Sie sich!	Setzen wir uns!
Fahre weg!	Fahrt weg!	Fahren Sie weg!	Fahren wir weg!
Сильные глаголы, изменяющие корневой гласный			
Sprich!	Sprecht!	Sprechen Sie!	Sprechen wir!
Sieh!	Seht!	Sehen Sie!	Sehen wir!
Глаголы haben, sein, werden			
Sie!	Seid!	Seien Sie!	Seien wir!
Habe!	Habt!	Haben Sie!	Haben wir!
Werde!	Werdet!	Werden Sie!	Werde wir!

Упражнения для закрепления.

Повторите правила образования и употребления форм повелительного наклонения (**Imperativ**) в немецком языке затем выполните упражнение согласно образцу:

а) Образец: Karl antwortet auf die Frage nicht. ■=> **Antworte** auf die Frage, Karl!

1. Laura schreibt den Brief nicht. **2.** Max will die Hausaufgabe nicht machen. **3.** Uwe liest den Text nicht richtig. **4.** Anton geht in die Schule nicht. **5.** Tom will die Regel nicht wiederholen. **6.** Barbara vergisst den Lehrer zu begrüßen. **7.** Tanja hilft ihrem Bruder nicht.

б) Образец: Anja und Karl sollen schlafen gehen. ■=> **Geht** schlafen!

1. Tom und Barbara sollen ihre Sachen packen. **2.** Laura und Max sollen nach Hause gehen. **3.** Theodor und Olga sollen Brot holen. **4.** Uwe und Klaus sollen zusammen spazieren gehen. **5.** Anton und Gisela sollen ihre Großmutter besuchen.

в) Образец: Herr Schulz will nicht ins Theater gehen. ■=> **Gehen Sie** ins Theater!

1. Frau König will ins Krankenhaus nicht gehen. 2. Herr Naumann will den Arzt nicht sprechen. 3. Herr und Frau Schmidt wollen nicht Platz nehmen. **4.** Die Familie Lang will nicht ans Meer fahren. **5.** Frau Berg will nicht nach Hause gehen. **6.** Herr Hausmann will nicht mehr essen. **7.** Frau und Herr Vogel wollen mit ihren Nachbarn nicht mehr sprechen.

г) Образец: Klaus (Tom und Anna, Herr Schulze) will (wollen) baden gehen. ■=> **Geh nicht** baden bitte!

1. Klaus ist krank. Er will aber Fußball spielen. 2. Barbara und Anja sind müde. Sie wollen nach Hause gehen. 3. Frau Schulze will ihr neues Kleid verkaufen. **4.** Herr und Frau Krause sind verlobt. Sie wollen aber nicht heiraten. **5.** Max ist Ingenieur. Er will aber Arzt werden.

Лекция 23

Изучите новую грамматическую тему:

«Предлог. Отделяемые и неотделяемые приставки»

Предлог

1. предлоги, управляющие **Genetiv**:
ausserdem, innerhalb, statt, trotz, wegen, infolge, ungeachtet, unweit.
2. предлоги, управляющие **Dativ**:
mit, nach, aus, zu, von, bei, außer, entgegen, gegenüber, seit.

Предлоги entgegen, gegenüber стоят после слова, к которому относятся: напротив дома – dem Haus gegenüber.

3. предлоги, управляющие **Akkusativ**:
durch, für, ohne, um, entlang, wieder.

Предлог entlang стоит после существительного: вдоль реки – den Fluss entlang.

4. предлоги, управляющие **Dativ и Akkusativ**:
an, auf, in, hinter, vor, über, unter, zwischen, neben.

Wo? Wann? – Dativ	Wohin? – Akkusativ
Ich sitze am Tisch. Am Morgen. Am ersten Mai.	Ich stelle den Stuhl an den Tisch. Sie gehen in den Wald.

Большинство предлогов имеет несколько значений. При переводе предложений следует ориентироваться на слова, к которым предлог относится, например: *nach* der Stunde - после урока, *nach* meiner Meinung - по моему мнению.

Отделяемые и неотделяемые приставки

1. **Неотделяемые приставки** немецких глаголов: **be-, ge-, er-, ver-, zer-, emp-, ent-, miß-** всегда безударны.
2. **Отделяемые приставки** немецких глаголов: **an-, auf-, aus-, bei-, fort-, zusammen-** и другие всегда стоят под ударением. В измененных формах глагола эти приставки отделяются от основы глагола и ставятся в конце предложения.
3. **Приставки с двойным употреблением:** **durch-, hinter-, über-, um-, unter-** и другие могут быть и отделяемыми (под ударением) и неотделяемыми (без ударения). Глагол при этом имеет разное значение, например: übers`etzen - переводить, `über-setzen - переправлять на другую сторону.

Infinitiv	Präsens	Präteritum	Partizip II
bekommen	ich bekomme	bekam	bekommen
aufmachen	ich mache auf	machte auf	aufgemacht
`durchgehen	ich gehe durch	ging durch	durchgegangen
durchgehen	ich durchgehe	durchging	durchgangen

Упражнения для закрепления.

1. Заполните пропуски в предложениях подходящими по смыслу глаголами с отделяемой приставкой в нужной форме.

aufstehen — вставать; aufmachen — открывать; ankommen — прибывать; zuhören (Dat.) — слушать; zumachen — закрывать

anmachen — включать (свет), разжигать (огонь); ausmachen — выключать (свет, радио и т. п.); einsteigen — садиться (в транспортное средство); aussteigen — выходить из транспортного средства; stattfinden — состояться; teilnehmen (an Dat.) — участвовать
weggehen — уходить

1. Die Versammlung... heute nicht.... 2. Es ist kalt.... Sie bitte die Tür...! 3. Es ist heiß.... Sie bitte das Fenster...! 4. Der Zug hält. Ich... schnell aus dem Zug.... 5. Mein Bein tut mir weh. Ich kann in den Bus nicht.... 6. Wir... heute an der Konferenz.... 7. Wir gehen schlafen.... Sie bitte das Licht...! 8. Es ist zu dunkel. Darf ich das Licht... ? 9. Der Zug... um 9 Uhr in Berlin.... Dort muss ich.... Weiter fahre ich mit dem Auto. 10.... Sie die Lehrbücher...und lesen Sie den Text! 11.Sprechen Sie nicht!... Sie mir aufmerksam...!

2. Составьте предложения согласно образцу.

Образец: Ich, aufstehen, schnell. (Präsens) ■=> Ich stehe schnell auf.

1. die Bücher, sofort, zumachen. (Imperativ). 2. Klaus, das Buch, aufmachen. (Präsens) 3. der Brief, Sie, sollen, mir, vorlesen. (Präsens) 4. das Licht, du, bitte, nicht, ausmachen. (Imperativ) 5. Ich, früh, aufstehen. (Präsens) 6. Sie, bitte, nicht, weggehen. (Imperativ). 7. Ich, wollen, die Tür, aufmachen. (Präsens) 8. Sie, das Fenster, schnell, zumachen. (Imperativ) 9. ich, können, das Licht, nicht anmachen. (Präsens)

3. Прочитайте и переведите на русский язык следующие предложения. Обратите внимание на употребление предлогов двойного управления.

1. Ich gehe mit meiner Freundin ins Theater. 2. Im Theater sind viele Zuschauer. 3. Wir stellen die Vase hinter die Vorhänge. 4. Die Blumenvase steht hinter den Vorhängen. 5. Das Glas fällt plötzlich unter den Tisch. 6. Wo ist das Glas? — Es ist unter dem Tisch. 7. Die Gäste setzen sich an den Tisch. 8. Am Tisch sitzen schon viele Gäste. 9. Das Mädchen setzt sich zwischen zwei jungen Männern. 10. Unser Fernseher steht zwischen dem Schrank und dem Fenster. 11. Die Lampe hängt über dem Tisch. 12. Hängen Sie bitte Ihren Anzug in den Kleiderschrank. 13. Meine Freundin geht neben mir. 14. Stellen Sie den Stuhl ans Fenster. 15. Der Student steht an der Tafel. 16. Gehen Sie bitte an die Tafel. 17. Mein Auto steht die ganze Nacht vor meinem Haus.

Лекция 24

Изучите новую грамматическую тему:

«Сложноподчиненные предложения»

Сложносочиненное предложение

Сложносочиненное предложение состоит из двух и более самостоятельных предложений, соединенных союзами или без них.

Союзы, не влияющие на порядок слов в предложении: **und** - и, **a**; **aber** - но; **oder** - или; **denn** - так как.

Ich gehe nach Hause, *und (aber)* mein Freund bleibt.

Wir fahren ins Kino, *oder* ich gehe in die Bibliothek.

Sie geht nach Hause, *denn* ihre Mutter wartet auf sie.

Союзы, влияющие на порядок слов в предложении: **darum, deshalb, deswegen** - поэтому, **trozdem** – несмотря на, **dann** – потом, тогда, а также парные союзы **bald...bald** – то...то.

Die Stunde ist aus, *darum (deshalb, deswegen)* gehen die Kinder nach Hause.

Die Stunde ist aus, *trozdem* bleibt er in der Klasse.

Bald laufen sie um die Wette, *bald* spielen sie Tennis.

Сложноподчиненное предложение

Сложноподчиненное предложение состоит из *главного* и одного или более *придаточных* предложений, дополняющих или определяющих какой-то член главного предложения.

Соединяются они *союзами, относительными и вопросительными местоимениями и наречиями*.

Порядок слов в придаточном предложении – **подлежащее** на первом месте (после союзного слова), **изменяемая часть сказуемого** находится в конце предложения.

Peter sagt, *dass* er dieses Buch schnell liest (lesen wird).

Виды придаточных предложений

- **Дополнительные**, was? (dass, ob, wo, u dp.): Er sagt, dass (wo) er studiert. Er fragt, ob (wann) wir kommen werden.
- **Причины**, warum? (weil, da): Er kam nicht, weil er krank war. Da er krank war, kam er nicht.
- **Условные**, in welcher Fall? (wenn): Wenn du früh kommst, gehen wir ins Kino. Kommst du früh, (so) gehen wir ins Kino.
- **Цели**, wozu? (damit): Ich gehe zum Arzt, damit er mich untersucht.
- **Времени**, wann? (wenn): Повторяющееся действие, действие в настоящем времени.

Wenn er sprach, hörten alle aufmerksam zu. Wenn ich heute komme, wird sich meine Oma freuen.

(als): Однократное действие в прошлом. Als der Regen begann, gingen alle nach Hause.

(nachdem): Действие придаточного предшествует главному. Nachdem Tom die Aufgabe gemacht hatte, ging er.

(Perfekt - Präsens; Plusquamperfekt – Präteritum)

- **Определительные**, welcher? (der, die, das): род и число относительного местоимения согласуется с существительным, а падеж зависит от его роли в предложении.

Das Haus, das im Garten steht, ist neu. Der Text, den ich gelesen habe, ist leicht. Das Zimmer, in dem sie wohnt, gefällt ihr.

Упражнения для закрепления.

1. Прочитайте и переведите на русский язык следующие предложения.

1. Ich weiß, **dass** du heute kommst. 2. Ich weiß nicht, **ob** du mich kennst. 3. Der Vater sagt, **dass** er uns versteht. 4. Es ist schön, **dass** du endlich zu Hause bist. 5. **Ob** ich es weiß oder nicht, spielt keine Rolle. 6. Ich glaube, **dass** du mich liebst. 7. Der Professor sagt, **dass** er morgen nicht kommt. 8. Ich möchte wissen, **ob** du auf mich noch wartest. 9. Ich sehe, dass du schlecht Schach spielst. 10. Der Lehrer sagt, **dass** die Stunde zu Ende ist. 11. Er fragt, **ob** du ihn noch kennst. 12. Ich weiß, **dass** dein Essen immer gut schmeckt. 13. **Ob** du mir glaubst oder nicht, interessiert mich gar nicht. 14. Ich hoffe, **dass** du mich ins Kino mitnimmst

Лекция 25

Ознакомьтесь с порядком слов в сложноподчиненном предложении с придаточным дополнительным. Затем прочитайте и переведите на русский язык следующие короткие истории. Обратите внимание на перевод придаточных предложений, вводимых союзами **dass** и **ob**.

Der schlaue Freund

Drei Freunde möchten eine Party veranstalten. Sie beschließen, **dass** jeder von ihnen etwas zum Essen mitbringt.

«Ich bringe Limonade und Bonbons mit», sagt der erste.

«Ich bringe eine Torte», sagt der zweite.

«Und ich bringe meinen Bruder mit», sagt der dritte.

eine Party veranstalten — устроить вечеринку; **beschließen** — решать; **mitbringen** — приносить (приводить) с собой

Der vorsichtige Junge

«Zieh dich an, mein Junge!» sagt der Vater, «wir wollen zusammen spazieren gehen». Schnell zieht sich der Junge an. Bald sind Vater und Sohn auf der Straße. Da kommt ein großer schwarzer Hund und bellt sehr laut. Der Junge hat Angst. «Du brauchst keine Angst zu haben!» sagt der Vater. «Kennst du denn das Sprichwort nicht: Hunde, die bellen, beißen nicht?» «Ja», sagt der Sohn, «du kennst es, und ich kenne es, aber ich weiß nicht, **ob** der Hund das Sprichwort auch kennt?»

vorsichtig — осторожный; **sich anziehen** — одеваться; **bellen** — лаять; **du brauchst keine Angst zu haben** — не бойся; **beißen** — кусать, кусаться; **Angst haben** — бояться; **das Sprichwort** — пословица

Лекция 26

Прочитайте и кратко перескажите по-немецки следующий текст.

Das Lebenselixier

Auf einem Jahrmarkt stehen viele Menschen vor einem kleinen Zelt. Mit größtem Interesse hören sie einem Mann zu, der seine Ware anpreist. Es sind Fläschchen mit einer gelben Flüssigkeit. Mit lauter Stimme ruft er: «Kaufen Sie dieses wunderbare Lebenselixier! Nehmen Sie zweimal täglich einen Esslöffel davon vor dem Frühstück und einen nach dem Abendessen, und Sie werden, meine Damen und Herren, sehr lange leben. Bitte, schauen Sie hierher auf mich. Sehen Sie, wie stark und gesund ich bin? Haben Sie schon solche Muskeln gesehen? Was glauben Sie, wie alt ich bin? 300 Jahre, meine Damen und Herren! Und ich fühle mich wie ein Zwanzigjähriger».

Immer mehr Menschen versammeln sich vor dem Zelt. Es sind vor allem ältere Frauen und Männer. Aber auch an neugierigen Jugendlichen fehlt es nicht.

Ein junger Mann hilft dem Besitzers des Zeltens die Fläschchen verkaufen. Da tritt ein älterer Mann zu ihm und fragt ihn: «Hören Sie mal, ist der Mann wirklich so alt?»

«Das kann ich Ihnen leider nicht genau sagen», antwortet der Gehilfe. «Sehen Sie, ich arbeite mit ihm erst seit 150 Jahren zusammen».

Es dauert nicht lange, und die beiden haben ihre Ware bis auf das letzte Fläschchen verkauft.

das Zelt — палатка; **die Ware** — товар; **anpreisen** — расхваливать; **die Flüssigkeit** — жидкость; **ältere Frauen und Männer** — пожилые мужчины и женщины; **fehlen** (an Dat.) — не хватать чего-л. **der Besitzer** -владелец; **der Gehilfe** — помощник; **dauern** — длиться, продолжаться; **bis auf das letzte Fläschchen** — до последней бутылочки

Лекция 27

Ознакомьтесь со словами и выражениями к диалогу. Затем прочитайте и переведите диалог на русский язык.

Herr Kaufmann stellt sich vor

—Guten Tag, meine Damen und Herren! Ich heiße Walter Kaufmann, komme aus Hamburg und bin Ihr neuer Mitarbeiter.

—Und ich bin Kurt Lange, Ihr neuer Chef. Guten Tag, Herr Kaufmann! Nehmen Sie bitte Platz!

—Darf ich mich vielleicht ganz kurz vorstellen?

—Na klar, das wäre sehr interessant.

—Also, ich bin 37 Jahre alt, verheiratet, habe einen Sohn und eine Tochter. Wir sind übrigens erst seit drei Tagen in Köln und wohnen noch im Hotel. Unsere Kinder gehen zur Schule und wohnen noch bei meiner Großmutter in Hamburg.

—Wie gefällt Ihnen Ihr neuer Arbeitsplatz?

—Eigentlich ganz gut. Hoffentlich bleibt es auch dabei.

—Und Köln? Finden Sie unsere Stadt schön?

—Sehr schön sogar! Besonders die Stadtmitte. Da gibt es so viele schöne Altbauten, darunter der prächtige Kölner Dom. Außerdem ist doch Köln die Geburtsstätte von Kölnisch Wasser, also des berühmten Eau de Cologne, nicht wahr?

—Ja, das stimmt. Es gibt hier auch eine ganze Menge anderer Sehenswürdigkeiten. Alle Kölner sind sehr stolz auf ihre Stadt. Viele sind übrigens ihr ganzes Leben zu Hause hier. Suchen Sie schon eine Wohnung?

—Eine ganz gute Frage. Ich rechne nämlich mit Ihrer Hilfe. Ich selbst kenne mich in der Stadt noch gar nicht aus.

—Wir stehen Ihnen gern zur Verfügung, Herr Kaufmann. Wann möchten Sie auf die Wohnungssuche gehen?

—Heute Nachmittag, wenn es Ihnen recht ist.

—Abgemacht! Fräulein Schmidt hilft Ihnen dabei. Also dann bis morgen.

—Bis morgen. Und vielen Dank!

Примечания к диалогу

Das **wäre** sehr interessant. — Это **было бы** очень интересно.

Слова и выражения

vorstellen, sich *vi* представляться

der Mitarbeiter -s, сотрудник

der Chef-s, -s начальник; руководитель

Platz nehmen садиться

drüben там

das Fenster -s, окно

dagegen против

haben иметь; владеть

natürlich конечно

dürfen *vi* сметь, мочь, иметь право

interessant интересный; интересно

nachher затем, после этого

selbstverständlich само собой разумеется

zur Schule gehen учиться в школе

bleiben оставаться **vorerst** пока, временно

die Großmutter -, -mütter бабушка

der Sohn -es, Söhne сын

die Tochter -, Töchter дочь

erst только, лишь (*о времени*)

der Tag *m* -es, -e день; сутки

seit drei Tagen *зд.*: три дня

gefallen *vi* нравиться

die Stellung -, -n должность; положение

eigentlich вообще говоря

hoffentlich надеюсь; будем надеяться

hoffentlich bleibt es auch dabei зд.: надеюсь, что мое мнение не изменится

das Teil -es, -е часть; доля

für meinen Teil со своей стороны

sein Bestes tun делать все возможное; стараться

finden *vt* находить; считать, полагать

sogar даже

besonders особенно

die Stadtmitte -, центр города

es gibt есть, имеется

der Altbau -s, -ten старые здания

darunter в том числе

der Kölner Dom Кёльнский кафедральный собор

die Geburtsstätte место рождения; родина

das Kölnisch Wasser одеколон

berühmt знаменитый

das Eau de Cologne одеколон

stolz гордый

stolz sein (auf Akk.) гордиться чём-л.

zu Hause дома

zu Hause sein 1. быть дома 2. проживать где-л.

die Frage -, -n вопрос

rechnen (mit Dat.) *vi* рассчитывать на что-л.

die Hilfe -, помощь

selbst сам; даже

auskennen, sich (in Akk.) *vi* ориентироваться в чем-л

zur Verfügung stehen (Dat.) находиться в распоряжении

die Wohnungssuche поиск квартиры

der Nachmittag послеобеденное время; вторая половина дня

recht правильный

es ist mir recht меня это устраивает

Abgemacht! Решено! Договорились!

dabei зд.: в этом

bis до

morgen завтра

vielen Dank! большое спасибо

Письменно ответьте на вопросы к диалогу.

1. Woher kommt Herr Kaufmann?
- 2, Wie heißt der neue Chef von Herr Kaufmann?
- 3, Wie alt ist Herr Kaufmann?
- 4, Wie ist der Familienstand von Herrn Kaufmann?
5. Wie viel Kinder hat Herr Kaufmann?
6. Wie lange wohnt die Familie Kaufmann in Köln?
7. Wie gefällt dem Herrn Kaufmann seine neue Stadt?
- B. Sucht Herr Kaufmann schon eine Wohnung?
9. Will Herr Kaufmann die Wohnung allein suchen?
10. Wann möchte Herr Kaufmann auf die Wohnungssuche gehen?
11. Wer hilft dem Herrn Kaufmann bei der Wohnungssuche?

Лекция 28

Изучите новую грамматическую тему:

«Präteritum. Простое прошедшее время»

Спряжение глаголов в Präteritum

лицо	слабые	сильные	вспомогательные		
Единственное число					
ich	malte	kam	war	hatte	wurde
du	malte -st	kam -st	war -st	hatte –st	wurde –st
er,sie,es	malte	kam	war	hatte	wurde
Множественное число					
wir	malte -n	kam -en	war -en	hatte –en	wurde –en
ihr	malte -t	kam -t	war –t	hatte –t	wurde –t
sie,Sie	malte -n	kam -en	war –en	hatte –en	wurde –en

Упражнения для закрепления.

1. Образуйте формы простого прошедшего времени от следующих слабых глаголов.

wohnen, besuchen, danken, sich entschuldigen, glauben, lernen, studieren, machen, suchen, hören, kaufen, fragen, gratulieren, warten, gehören, schenken, arbeiten, öffnen

2. Заполните пропуски в приводимых ниже предложениях подходящими по смыслу глаголами из упражнения 2 в форме простого прошедшего времени.

1. Ich war zu Hause und... Hausaufgaben. 2. «Warum schreibst du nicht?»,... der Lehrer. 3. An der Universität... er Chemie. 4. Sie... ihm zum Geburtstag eine neue Tasche. 5. Früher... ich in München. 6. Ich ... meine Großmutter im Krankenhaus. 7. Wir... ihm für die Hilfe 8. Sie ... auf ihn zwei Stunden. 9. Wem... Sie mehr, mir oder ihm? 10. Er... nur zwei Jahre in der Schule. 11. Wir... uns bei den Freunden für unsere Fehler. 12. Der Vater... mir ein schönes Auto. 13. Was ... Sie in seiner Tasche? 14. Er... vor drei Jahren bei einer Auto-

frma 15. Es war zu weit und wir ... seine Stimme nicht. 16. Wessen Haus war das vor drei Jahren?... es Ihnen? 17. Gestern Abend... er mir zu meinem Geburtstag. 18. Die Studenten... ihre Lehrbücher und begannen den Text zu lesen.

3. Повторите правила образования и употребления форм простого прошедшего времени глаголов haben, sein и werden, затем прочитайте и переведите на русский язык следующие предложения.

1. Vor zwei Jahren **war** ich noch Student, jetzt bin ich Ingenieur. 2. Früher **hatte** ich eine ganze Menge Geld, jetzt bin ich bankrott. 3. Noch gestern **hatte** ich alles, heute habe ich nichts. 4. Vorgestern **wurde** er Student. Er **hatte** Glück. 5. Klaus **war** mit Gisela drei Jahre verheiratet, jetzt sind sie geschieden. 6. **Warst** du gestern im Kino? **War** der Film interessant? 7. Kennst du noch Frau Schulze? Sie **war** gestern Mittag bei mir zu Gast. 8. Meine erste Wohnung **war** sehr gut. 9. Vor ein paar Jahren **war** sie noch ledig, jetzt hat sie schon drei Kinder. 10. Er **war** schon immer sehr klug und fleißig. Kein Wunder, dass er später Politiker **wurde**.

Лекция 29

Почитайте и переведите на русский язык следующий текст.

Der rasiert sich selbst

Hans ist bei Emil und Erika zu Gast. Man isst und trinkt, man plaudert und tanzt, man spielt Karten und *macht* gute Musik.

Dieter, ein Student an der Musikhochschule, sitzt am Klavier und spielt Stücke aus bekannten Opern. Plötzlich wendet sich Erika an Hans:

«Wie gefällt Ihnen dieses Stück? Sie kennen doch bestimmt den «Barbier von Sevilla»?»

«Es tut mir leid, Erika, den kenne ich nicht. Ich rasiere mich immer selbst».

Прочитайте и переведите на русский язык следующий текст.

Warum stören Sie mich schon wieder?

In einer Telefonzelle steht ein Herr. Er **nimmt** den Hörer **ab**, **wirft** zwei Münzen **ein**, wählt eine Nummer und wartet. Nach einiger Zeit wiederholt er das. Er **nimmt** wieder den Hörer **ab**, **wirft** zwei Münzen **ein**, wählt die Nummer und wartet wieder.

Da kommt ein junger Mann mit dem Moped, **steigt ab** und klopft an die Tür. Der Herr in der Telefonzelle **dreht sich um**: «Stören Sie mich nicht! Sehen Sie denn nicht, dass ich telefoniere?» Und er beginnt wieder von vorn. Er **nimmt** den Hörer **ab**,... Der junge Mann klopft wieder an die Tür und öffnet sie: «Mein Herr..». Der Herr in der Zelle unterbricht ihn: «Warum stören Sie mich schon wieder? Können Sie denn nicht warten?» Er **macht** energisch die Tür **zu**. Aber sofort öffnet sie der junge Mann wieder und sagt schnell: «Ich will Ihnen doch nur sagen, dass der Apparat gestört ist. Ich komme von der Post, ich soll ihn reparieren».

Слова и выражения

die Telefonzelle — кабина телефона-автомата

den Hörer abnehmen — снимать трубку (телефона)

einwerfen *vt* — зδ.: опускать (монету)

wählen *vt* — 1. выбирать 2. набирать (номер телефона)

wiederholen *vt* — повторять

absteigen *vi* — сходить, слезать

klopfen *vi* (an *Akk.*) стучать(ся)

sich umdrehen *vi* — оборачиваться

denn зδ.: разве, неужели

von vorn — опять, вновь, с начала

öffnen *vt* — открывать

unterbrechen *vt* — перебивать, прерывать

zumachen *vt* — закрывать (книгу, дверь и т. п.)

gestört sein — быть неисправным

reparieren *vt* — чинить, ремонтировать

Ознакомьтесь с приводимой ниже анкетой и заполните её.

Анкета служб знакомств

BITTE DEUTLICH IN BLOCKSCHRIFT AUSFÜLLEN

1. Herr ☐ Frau ☐ Fraulein ☐

Nachname: _____

Vorname: _____

Str./ Nr.: _____

PLZ./ Ort.: _____

Tel.-Nr.: _____

2. Personliche Auskunft

Familienstand: ledig ☐ gesch. ☐ verw. ☐ gestr. lebend ☐

Staatsangehörigkeit: _____

Geburtsdatum: _____

Geburtsort: _____

Kinder: Haben Sie eigene/s Kind/er? Ja ☐ Nein ☐

3. Ihr Ausseres

Korpergrosse in cm _____

Korperbehinderung; Nein ☐ Ja ☐

Gestalt: zierlich ☐ schlank ☐ mittelschl. ☐ volschl. ☐

Haarfarbe: _____

Aussehen: solide ☐ salopp ☐ modisch ☐ elegant ☐ repräsentativ ☐ sportlich ☐

4. Ihr Werdegang

erlernter Beruf: _____

z. Z. ausgeübter Beruf: _____

selbständig ☐ freiber ☐ angest. ☐ beamt. ☐ Arbeiter ☐ nicht berufs. ☐ arbeitsl. ☐ in
Ausbild. ☐ Zeitsold. ☐ teilzeitw. ☐ Wehrpfl. ☐

Schul Ausbildung: keine ☐ Realschule ☐ Hauptschule ☐ Fachschule ☐ Uni/Hochschule ☐

5. Ihre Eigenschaften (maximal je 5 Angaben)

- | | | |
|--|-------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> hauslich | <input type="checkbox"/> ehrgeizig | <input type="checkbox"/> kinderlieb |
| <input type="checkbox"/> natuerlich | <input type="checkbox"/> humorvoll | <input type="checkbox"/> naturverbunden |
| <input type="checkbox"/> strebsam | <input type="checkbox"/> romantisch | <input type="checkbox"/> tierlieb |
| <input type="checkbox"/> zurueckhaltend | <input type="checkbox"/> grosszugig | <input type="checkbox"/> zartlich |
| <input type="checkbox"/> temperamentvoll | <input type="checkbox"/> sparsam | <input type="checkbox"/> anpassungsfahig |

6. Ihre Interessen (maximal je 5 Angaben)

Geistig:

- ☐ Malerei
- ☐ Musik
- ☐ Theater
- ☐ Kino
- ☐ Literatur
- ☐ Sonstiges

Praktisch:

- ☐ Basteln
- ☐ Fotografieren
- ☐ Sammeln
- ☐ Kochen/Backen
- ☐ Gartenarbeit
- ☐ Sonstiges

Sportlich:

- ☐ Tennis
- ☐ Gymnastik
- ☐ Reiten
- ☐ Fussbal
- ☐ Handball
- ☐ Sonstiges

Лекция 30

Oznanom'etsya so slovarnykh i vyrazheniyami k tekstu «Eine Wohnung wie jede andere». Zatem prochitajte i perevedite tekst na russkii yazyk.

Eine Wohnung wie jede andere

Herr Möllemann ist Programmierer und bei einer renommierten Firma tätig. Er fährt einen Opel, ist immer sehr modisch gekleidet und genießt die Hochachtung seiner Kollegen. Doch besonders stolz ist Herr Möllemann auf seine neue große Wohnung, die er in einem Hochhaus mietet.

Die Wohnung von Herrn Möllemann hat fünf Zimmer, sie ist sehr modern und gemütlich. Es ist übrigens seine dritte Wohnung seit fünfzehn Jahren. Die erste war noch ganz klein, vierundvierzig Quadratmeter. Sie hatte nur zwei kleine Zimmer, eine Küche und ein Bad. Damals war Herr Möllemann ein Anfänger in seinem Beruf und selbstverständlich mit seiner damaligen Bleibe im Großen und Ganzen zufrieden. Die zweite Wohnung war schon viel größer, aber immer noch nicht groß genug für die inzwischen vierköpfige Familie von Herrn Möllemann. Ganz schlimm war dabei, dass das Haus keinen Aufzug hatte, deshalb mussten die Möllemanns mehrere Treppen hoch steigen.

Die neue Wohnung von Herrn Möllemann hat zwei große Wohnzimmer, zwei Schlafzimmer und ein geräumiges Kinderzimmer. Sie hat auch ein Bad und einen großen Flur. In dem großen Wohnzimmer haben die Möllemanns eine riesige Schrankwand stehen sowie eine Polstergarnitur und eine moderne Couch. Auch die übrigen Zimmer sind modern und gemütlich möbliert. Im Badezimmer, das mit grünen Kacheln gekachelt ist, befindet sich eine große Badewanne und eine Dusche.

Die Küche hat weiße Möbel: der Esstisch ist weiß, die Stühle und Küchenschränke sind ebenfalls weiß, sogar die Wände sind weiß gestrichen. Weiß ist übrigens die Lieblingsfarbe von Frau Möllemann, also gibt es nichts Besonderes an ihrer Vorliebe zu den weißen Küchenmöbelstücken, denn sie verbringt hier fast den ganzen Tag. Auch Frau Möllemann ist mit der neuen Wohnung zufrieden, weil die Miete nicht zu hoch ist und die Nachbarn ganz nett sind. Außerdem hat Frau Möllemann einen heimlichen Wunsch: sie will eine bestimmte Geldsumme auf die hohe Kante legen und dann neue Möbel für die Küche kaufen. Natürlich in weiß.

Примечания к тексту

1.... deshalb mussten die Möllemanns mehrere Treppen hoch steigen. — ... поэтому семье Меллеманн приходилось пешком подниматься на несколько этажей.

2.In dem großen Wohnzimmer haben die Möllemanns eine riesige ichrankwand stehen... — В большой гостиной семьи Меллеманн стоит громадный шкаф типа «стенка»...

Слова и выражения

der Programmierer -s, — программист

die Firma -, Firmen фирма

renommiert солидный

gekleidet sein быть одетым во что-л.

genießen *vt* пользоваться; наслаждаться

die Hochachtung -, уважение

der Kollege -n, -n коллега

Hochhaus многоэтажный дом

mieten *vt* арендовать

Zimmer -s, комната; номер в гостинице

modern современный

gemütlich уютный

das Quadratmeter квадратный метр

die Küche -, -n кухня

das Bad -(e)s, Bäder ванная комната

damals тогда

der Anfänger-s, новичок

damalig тогдашний

im Großen und Ganzen в общем и целом

die Bleibe -, -n (*raze*) жилище, пристанище

immer noch nicht все еще не

inzwischen между тем, тем временем

vierköpfig насчитывающий четыре человека

schlimm плохо

der Aufzug -es, Aufzüge лифт

deshalb поэтому

die Treppe -, -n лестница

mehrere Treppen hoch steigen подниматься пешком на несколько этажей

das Wohnzimmer жилая комната

das Schlafzimmer спальня

das Kinderzimmer детская комната

geräumig просторный

der Flur -s, -e прихожая; коридор

riesig огромный

die Schrankwand шкаф типа «стенка»

die Polstergarnitur -, -en комплект мягкой мебели

die Couch -, диван; софа

übrig прочий, другой; остальной

möbliert sein быть обставленным мебелью

das Badezimmer ванная комната

die Kachel -, -п кафель, кафельная плитка

gekachelt sein быть выложенным кафелем

der Esstisch обеденный стол

der Stuhl -s, Stühle стул

der Schrank -(e)s, Schränke шкаф

ebenfalls также, тоже

die Wand -, Wände стена

gestrichen sein быть выкрашенным (окрашенным) в какой-либо цвет

die Farbe -, -п цвет; краска

die Lieblingsfarbe любимый цвет

nichts ничего

die Vorliebe -, -п пристрастие, предпочтение

denn так как, ибо

das Möbelstück предмет мебели

verbringen проводить (*напр. время*)

die Miete -, -п арендная плата; квартирная плата

nett милый, любезный

heimlich тайный; тайком

bestimmt определенный, некий

die Geldsumme денежная сумма

das Geld auf die hohe Kante legen копить деньги

Лекция 31

Изучите новую грамматическую тему:

«Прошедшее время»

Причастия

Partizip I (причастие I)

Основа **Infinitiv** + суффикс **–end** (у всех глаголов)

schreiben – schreib**end** malen - mal**end**

fliegen – flieg**end** zeigen - zeig**end**

Partizip I выражает длящееся незавершенное действие, он переводится на русский язык как деепричастие настоящего времени и употребляется в изменяемой форме как определение, а в неизменяемой части как обстоятельство образа действия (wie? как?).

Читающий мальчик сидит. – Der *lesende* Junge sitzt.

Ребенок играл, смеясь. – Das Kind spielte *lachend*.

Partizip II (причастие II)

Partizip II выражает завершенное действие и переводится на русский язык страдательным залогом, иногда деепричастием прошедшего времени. Как определение употребляется в изменяемой, а как обстоятельство и именная часть сказуемого – в неизменяемой форме.

Das gelesene Buch ist interessant. Прочитанная книга интересна	Er sprach aufgeregt. Он говорил взволнованно.	Die angekommenen Gäste. Прибывшие гости.
---	--	---

Perfekt (прошедшее время)

haben, sein в **Präsens** + **Partizip II** смыслового глагола.

С глаголом sein образуют Perfekt	С глаголом haben образуют Perfekt
Глаголы движения Er ist in die Schule gegangen.	Переходные глаголы: Ich habe das Buch gelesen.

Глаголы перемены состояния Er ist früh erwacht.	Возвратные глаголы Das Kind hat sich sehr gefreut.
Глаголы: <i>sein, werden, begegnen, bleiben, geschehen, passieren, gelingen</i>	Безличные глаголы Es hat stark geregnet.
	Модальные глаголы Das haben die Freunde nicht gewollt.
	Непереходные глаголы, управляющие косвенными падежами и предлогами Alle haben daran gedacht.
	Глаголы движения, обозначающие длительность действия

Глаголы в **Perfekt** обозначают законченное действие и употребляется обычно в разговоре для обозначения прошедшего времени.

Упражнения для закрепления.

Выберите правильный вспомогательный глагол в Perfekt

1. Er ... in der Schule geblieben.

- a) ist
- b) hat
- c) habe

2.. Es ist interessant, ob er sich Bisen Film schon angesehen

- a) bist
- b) hast
- c) hat

3. Warum Sie an dieser Nahestelle ausgestiegen? Arbeiten Sie jetzt hier?

- a) seid
- b) habt
- c) sind

4. Die Wohnung meiner Schwester ... mir gut gefallen.

- a) habt
- b) ist
- c) hat

5. Der Schüler ... sich heute zur Munde verspätet.

- a) haben
- b) wird
- c) hat

Лекция 32

Прочитайте и переведите на русский язык следующий текст.

Städte und Länder Deutschlands

In Deutschland gibt es 16 Bundesländer, viele größere und kleinere Städte. Auch die Naturverhältnisse und Landschaften in Deutschland sind vielfältig.

Bayern ist mit einer Fläche von 70.546 km² das größte deutsche Land. In Bayern liegt Deutschlands höchster Berg, die Zugspitze. Sie ist 2962 m hoch.

Niedersachsen ist mit 47.000 km² das zweitgrößte deutsche Land. Die größte Stadt Niedersachsens ist mit über einer halben Million Einwohnern die Hauptstadt Hannover.

Die größte Stadt Schleswig-Holsteins ist Kiel. Kiel hat zirka 250.000 Einwohner und ist auch die Hauptstadt des Landes. Kein deutsches Land ist von so viel Wasser umschlossen wie Schleswig-Holstein. Im Westen wird es von der Nordsee, im Osten von der Ostsee begrenzt.

In dem Stadtstaat Hamburg liegt der größte Hafen Deutschlands — und einer der bedeutendsten der Welt. Von Hamburg aus fahren täglich Schiffe in alle Welt. Hamburg ist mit 1,6 Millionen Einwohnern die zweitgrößte Stadt Deutschlands nach Berlin.

Die größte Stadt in Mecklenburg-Vorpommern ist Rostock mit zirka 230.000 Einwohnern.

Die Freie Hansestadt Bremen ist das kleinste Land Deutschlands. Zugleich ist das Land Bremen der zweitgrößte deutsche Seehafen.

Nordrhein-Westfalen ist das bevölkerungsreichste Land Deutschlands. Dort leben zirka 17 Millionen Menschen. Landeshauptstadt ist Düsseldorf.

Frankfurt ist das größte deutsche Bankenzentrum und besitzt darüber hinaus den bedeutendsten deutschen Flughafen.

Hessen ist das walddreichste Land Deutschlands.

In keinem anderen deutschen Land wird so viel Wein angebaut wie in Rheinland-Pfalz.

Entlang von Baden-Württembergs Westgrenze fließt der größte deutsche Fluss, der Rhein. Er ist insgesamt zirka 1.320 km lang.

Лекция 33

Ознакомьтесь со словами и выражениями к тексту «Gesund und leistungsfähig». Затем прочитайте и переведите текст на русский язык.

Gesund und leistungsfähig

Wollen wir uns gesund und leistungsfähig erhalten, so brauchen wir einen regelmäßigen Tagesablauf mit sinnvollem Wechsel von Arbeit und Ruhe. Hier ein Vorschlag für den Tagesablauf (Montag bis Freitag):

5.00 — 5.30 Uhr Aufstehen, Morgengymnastik oder wenigstens einige Atemübungen am offenen Fenster, kühl waschen oder kalt duschen, sich anziehen

5.30 — 6.00 Uhr Arbeit im Haushalt (Betten lüften, Frühstück zubereiten und so weiter)

6.00 — 6.30 Uhr Frühstück

6.30 — 7.00 Uhr Weg zur Arbeitsstätte

7.00 — 10.00 Uhr am Arbeitsplatz

10.00 — 10.15 Uhr zweites Frühstück, einige Atemübungen am offenen Fenster

10.15 — 13.00 Uhr am Arbeitsplatz

13.00 — 13.30 Uhr Mittagspause, kurzer Spaziergang

13.30 — 16.15 Uhr am Arbeitsplatz

16.15 — 17.00 Uhr Heimweg (unterwegs Einkäufe)

17.00 — 19.00 Uhr Arbeit im Haushalt (Küchenarbeit, kleine Wäsche usw.), Abendessen

ab 19.00 Uhr z. B. Theater, Konzert, Kino, Fernsehen, Versammlung, Weiterbildung, Lektüre, Spaziergang (bei jedem Wetter), Sport, Hobby, Besuch von Bekannten, Vorbereitungen für den nächsten Tag

ab 22.00 Uhr Nachtruhe.

Und wie soll das Wochenende aussehen? Fürs Wochenende ist ein Ausflug ins Freie zu empfehlen. Frische Luft und Abwechslung sind Ihnen garantiert. Entspannen Sie sich richtig, denken Sie nur an etwas Angenehmes und überlassen Sie alles dem natürlichen Gang der Dinge. Jede neue Arbeitswoche wird von Ihnen viel Kraft und Ausdauer verlangen.

Слова и выражения

gesund здоровый

leistungsfähig зд.: энергичный

erhalten, sich сохраняться, оставаться

brauchen (Акк.) нуждаться в чем-л.

regelmäßig регулярный; регулярно

der Tagesablauf распорядок дня

sinnvoll рациональный

der Wechsel -s смена, перемена

die Arbeit -, работа

die Ruhe -, покой; отдых

der Vorschlag -s, Vorschläge предложение

das Aufstehen -s подъем

die Morgengymnastik утренняя физзарядка

wenigstens по меньшей мере, хотя бы

die Atemübung дыхательные упражнения

offen открытый; откровенно

kühl холодный

waschen *vt* мыть(ся); стирать

kalt холодный

duschen *vi* принимать душ

anziehen, sich *vi* одеваться

der Haushalt домашнее хозяйство

das Bett -(e)s, -n кровать; постель

das Frühstück -s завтрак

zubereiten *vt* готовить (*пищу*)

und so weiter и так далее

der Weg -es, -e дорога

der Arbeitsplatz -es, -platze рабочее место

einige несколько; некоторые

die Mittagspause обеденный перерыв

der Spaziergang прогулка

der Heimweg дорога домой

unterwegs по дороге

der Einkauf -(e)s, Einkäufe покупка

die Wäsche -, 1. белье 2. стирка белья

das Abendessen ужин

das Theater -s, — театр

das Konzert -s, -e концерт

das Kino -s, -s кино; кинотеатр

das Fernsehen -s, телевидение **die Versammlung** -, -en собрание

die Weiterbildung самообразование

die Lektüre -, чтение

das Wetter -s погода

jeder каждый; любой

der Besuch -(e)s, -e 1. посещение 2. посетители, гости

nächst следующий, ближайший

die Nachtruhe -, ночной отдых (сон)

der Ausflug -s, Ausflüge прогулка; поездка

empfehlen *vt* рекомендовать, советовать

ist zu empfehlen рекомендуется, следовало бы

die Abwechslung -, разнообразие

entspannen, sich *vi* расслабляться

angenehm приятный; приятно

überlassen *vt* предоставлять

natürlich природный, естественный

der Gang -es ход

der Gang der Dinge ход событий

die Kraft -, **Kräfte** сила

die Ausdauer -, терпение, выдержка

Лекция 34

Прочитайте, переведите на русский язык и разыграйте по ролям следующий диалог.

Else kocht Eier

Eines Tages **sagte** die Mutter zu Else:

«Koche Eier zum Frühstück».

«Wie kochst du Eier?» fragt die kleine Else.

«Ich nehme ein Ei, lege es in heißes Wasser und lasse es drei Minuten kochen. Dann ist das Ei fertig».

Bald bringt die kleine Else fünf Eier auf den Tisch.

«Else, warum sind die Eier so hart?» fragt die Mutter. «Ich **sagte** dir doch, koche die Eier drei Minuten».

«Aber Mutti», erwidert Else, «die Eier **kochten** 15 Minuten, ich **hatte** doch fünf Eier. Und fünf mal drei ist doch fünfzehn».

kochen lassen — варить; **fertig** — готовый, готов; **hart** — твердый; *зд.:* крутой, сваренный вкрутую; **erwidern** — возражать, говорить в ответ

Упражнения для закрепления.

Повторив предварительно грамматическую тему «Простое прошедшее время», выполните следующее упражнение.

1. Образуйте формы простого прошедшего времени от следующих сильных и неправильных глаголов.

sprechen, lesen, liegen, kommen, fahren, gehen, stehen, treffen, beginnen, essen, finden, hängen, geben, nehmen, sehen, helfen, fallen, gefallen, sitzen

Лекция 35

Прочитайте и перескажите по-немецки следующий текст.

Ein Hund hält Wort

Ein Bauchredner hatte einen gut dressierten Hund, den er immer mitnahm. Eines Tages ging er in eine Gaststätte zu Mittag essen. Er bestellte sich etwas nach der Speisekarte und sagte zu seinem Hund: «Setz dich auf diesen Stuhl dort!»

Der Hund sprang auf den Stuhl und legte die Vorderpfote auf die Knie seines Herrn. Plötzlich sagte er mit bittender Stimme: «Ich habe Hunger. Gib mir etwas von deinem Fleisch!» Erstaunt hörten die Gäste, die an den Nebentischen saßen, auf zu essen und sahen den Hund mit großen Augen an. Unter den Gästen befand sich auch ein reicher Mann. Er trat zum Besitzer des Hundes und sagte: «Ich möchte den Hund kaufen. Wieviel kostet das Tier?»

«Ich bin nicht zu verkaufen!», protestierte der Hund. Doch der Mann wollte das Tier um jeden Preis haben. Schließlich nannte der Bauchredner eine sehr hohe Summe. Der Herr legte das Geld sofort auf den Tisch. Heulend bat der Hund seinen Herrn, ihn nicht zu verkaufen. Doch vergebens. «Schweig», rief der Bauchredner.

Der neue Besitzer nahm den Hund an der Leine und sagte zufrieden: «In Zukunft kann der Hund für mich sprechen. Von heute an sage ich kein Wort mehr».

«Ich auch nicht», erklärte der Hund und hielt sein Wort.

das Wort halten — сдержать слово; **aufhören** — прекращать, переставать; **der Bauchredner** — чревовещатель; **um jeden Preis** — любой ценой, за любые деньги; **ich bin nicht zu verkaufen** — я не продаюсь; **die Leine** — поводок; **die Zukunft** — будущее

Упражнения для закрепления.

1. Расскажите о том, как вы обычно проводите свой день (в настоящем времени) или о том, как вы провели вчерашний день (в простом прошедшем времени). Употребите в своем рассказе приводимые ниже слова и словосочетания.

gewöhnlich, immer, jeden Tag, gestern, vorgestern, sich gesund und leistungsfähig erhalten, aufstehen, Morgengymnastik machen, Atemübungen am offenen Fenster machen, sich kühl waschen, sich kalt oder warm duschen, sich anziehen, im Haushalt arbeiten, frühstücken, zur Arbeit gehen, arbeiten, zum zweiten Mal frühstücken, Mittagspause machen, nach Hause gehen, Einkäufe machen, zu Abend essen, ins Theater (Kino, Konzert) gehen, fernsehen, sich weiterbilden, Sport treiben, Bekannte besuchen, sich für den nächsten Tag vorbereiten, zu Bett gehen, einen Ausflug ins Freie machen.

Лекция 36-37

Прочитайте и перескажите по-немецки следующий текст.

Ausbildung und Studium in Deutschland

Vor ein paar Hundert Jahren gab es in Deutschland noch keine Schulpflicht. Reiche Eltern ließen ihre Kinder von einem Privatlehrer unterrichten. Arme Leute konnten sich das nicht leisten und schickten ihre Kinder nur vier Jahre lang auf die Armenschule.

Heute müssen alle Kinder ab sechs Jahren die Grundschule besuchen. Wer besonders begabt ist, geht danach vielleicht neun Jahre aufs Gymnasium. Er kann dann später an einer Universität studieren. Viele Kinder besuchen auch eine Hauptschule oder eine Realschule. Erst nach insgesamt neun Schuljahren darf man die Schule verlassen. Wer die Hauptschule oder die Realschule erfolgreich beendet, erhält das Zeugnis der mittleren Reife. Die meisten Jugendlichen machen anschließend eine Berufsausbildung. Auch während der Ausbildungszeit haben sie noch Unterricht. Sie besuchen dann eine Berufsschule.

Nach Abschluss der Berufsausbildung kann man sich auf verschiedenen Wegen weiterbilden. Es ist zum Beispiel möglich das Abitur nachzuholen und dann zu studieren. Oder man kann eine Meisterprüfung machen und dann selbst Lehrlinge ausbilden.

Wer das Gymnasium mit dem Abitur abschließt, kann die Universität oder eine andere Hochschule besuchen. Das Abitur, auch Reifeprüfung genannt, ist also die Voraussetzung für den Besuch einer Hochschule. Für das Studium besteht in vielen Fächern (z. B. Medizin und Chemie) eine Zulassungsbeschränkung, der Numerus clausus, d. h. man darf diese Fächer nur studieren, wenn man einen bestimmten Notendurchschnitt erreicht hat.

Der Besuch aller öffentlichen Schulen und Hochschulen ist in Deutschland kostenlos. Die Schulen in Deutschland sind überwiegend staatlich. Privatschulen müssen vom Staat anerkannt werden. Um Lehrer zu werden muss man an einer Universität studieren. Die Lehrer, die an staatlichen Schulen arbeiten, sind Beamte, also Staatsbedienstete. Zum Beamten wird man erst nach einigen Jahren Dienstzeit als Lehrer ernannt.

Примечания к тексту

1. **Wer** besonders begabt ist, geht danach vielleicht neun Jahre aufs Gymnasium. — **Тот, кто** обладает особыми талантами и способностями, затем может поступить в гимназию, в которой учатся 9 лет.

2. Das Abitur, auch Reifeprüfung genannt,... — Экзамен на аттестат зрелости, называемый также «Reifeprüfung»...

3. Privatschulen müssen vom Staat anerkannt werden. — Частные школы должны иметь государственную лицензию.

4. Zum Beamten wird man erst nach einigen Jahren Dienstzeit als Lehrer ernannt. — Титул чиновника присваивается учителю не ранее чем через несколько лет после зачисления на государственную службу.

Слова и выражения

die Pflicht -, -en обязанность

die Schulpflicht -, -en обязанность учиться в школе; всеобщее обязательное среднее образование

reich богатый

unterrichten *vt* обучать, преподавать

der Privatlehrer частный учитель

von einem Privatlehrer unterrichten lassen нанимать частного учителя для кого-л.

sich etwas nicht leisten können не иметь возможности позволить себе что-л.

die Armenschule школа для бедняков

schicken *vt* посылать

die Grundschule начальная школа

besuchen *vt* посещать, навещать; ходить (*напр. в школу*)

begabt способный, талантливый

das Gymnasium -s, Gymnasien гимназия

die Universität -, -en университет

studieren *vt* 1. учиться в вузе 2. изучать, исследовать

die Hauptschule основная школа (*тип среднего учебного заведения в Германии*)

die Realschule реальная школа (*тип среднего учебного заведения в Германии*)

insgesamt всего, в целом

erst только, лишь (*в отношении времени*)

verlassen *vt* покидать, оставлять

erfolgreich успешный; успешно

beenden *vt* заканчивать (*напр. школу*)

das Zeugnis -ses, -se свидетельство

die Reife -, зрелость, спелость

mittlere Reife неполное среднее образование

der Jugendliche -n, — подросток

anschließend затем, потом

die Ausbildung -, обучение, образование

der Unterricht -s, обучение; урок(и)

abschließen *vt* заканчивать, оканчивать

der Abschluss -es, Abschlüsse 1. окончание, завершение 2. свидетельство, аттестат

weiterbilden, sich продолжать обучение; повышать свою квалификацию

das Abitur -s экзамен на аттестат зрелости, дающий право на поступление в вуз

das Abitur machen сдать экзамен на аттестат зрелости

nachholen *vt* восполнять; наверстывать

die Meisterprüfung machen сдать экзамен на мастера

der Lehrling -s, -e ученик мастера

ausbilden *vt* обучать, учить

die Reifeprüfung экзамен на аттестат зрелости

die Voraussetzung -, -en предпосылка

die Hochschule высшая школа, вуз

das Studium -s обучение в вузе

bestehen *vi* 1. иметься, существовать 2. (aus Dat.) состоять из чего-л 3. (in Dat.) состоять в чем-л.

die Zulassungsbeschränkung ограничения по приему в вузы; лимит учебных мест в вузах

d. h. = das heißt то есть

wenn 1. когда 2. если

der Notendurchschnitt -s средний балл аттестата зрелости

erreichen *vt* достигать; добиваться

der Besuch -(e)s, -e *зд.*: обучение

öffentlich публичный, общественный, государственный

kostenlos бесплатный

überwiegend преимущественно, главным образом

staatlich государственный

anerkennen 1. признавать 2. выдавать лицензию (напр. на образовательную деятельность) **der Beamte** -n, -n чиновник

der Staatsbedienstete -n, -n государственный служащий

der Dienst -es, -e служба

ernennen (zu *Dat.*) *vt* назначать (на должность); присваивать титул

Упражнения для закрепления.

Ответьте на вопросы к тексту.

Лекция 38-39

1. Wer unterrichtete die Kinder von reichen Eltern, als es in Deutschland noch keine Schulpflicht gab?
2. Wo lernten die Kinder von armen Eltern?
3. Wie alt muss man in Deutschland sein, um eine Schule zu besuchen?
4. Wo können die besonders begabten Kinder nach der Grundschule lernen?
5. Wie viele Jahre sollen die Kinder lernen?
6. Was können die Jugendlichen machen, die das Zeugnis der mittleren Reife erhalten haben?
7. Wie kann man sich nach dem Besuch einer Berufsschule weiterbilden?
8. Wer kann in Deutschland die Universität oder eine andere Hochschule besuchen?
9. Was ist Numerus clausus?
10. Wie kann man die Fächer studieren, für die der Numerus clausus besteht?
11. Muss man in Deutschland für den Besuch der öffentlichen Schulen und Hochschulen Geld zahlen?
12. Was sind in Deutschland die Lehrer, die an staatlichen Schulen arbeiten?

Ознакомьтесь со словами и выражениями к тексту. Затем прочитайте и переведите текст на русский язык.

Drei Kameraden

Anton (17), Theodor (15) und Valentin (15) wohnen in demselben Stadtviertel und sind eng miteinander befreundet. Schon in der Kindheit haben sie immer zusammen gespielt, sind viel gemeinsam gewandert und gereist. Auch ihre nächsten Verwandten kennen einander sehr gut und kommen oft zu Besuch. Nun ist aber die Zeit gekommen, über die Zukunft nachzudenken. Denn alle drei werden schon bald die Schule absolvieren. Hören wir uns ihre Berufswünsche etwas genauer an:

Anton (17): Ich bin in der 11. Klasse des Gymnasiums. Wenn alles gut geht, mache ich in zwei Jahren das Abitur. Danach möchte ich studieren, am liebsten Medizin. Fast alle meine Verwandten sind in der Medizin tätig, also habe auch ich schon immer vom Beruf eines Arztes geträumt. Aber ich weiß noch nicht, ob ich ein Studienplatz bekomme. Das hängt von meinem Abiturzeugnis ab. Auf jeden Fall will ich mein Bestes tun, damit mein Studiumswunsch in Erfüllung geht. Meine jetzigen Noten in den Hauptfächern sind gar nicht schlecht, also habe ich eine Chance.

Theodor (15): Ich bin Hauptschüler und besuche die 9. Klasse. In zwei Monaten bin ich mit der Schule fertig. Dann habe ich den Hauptschulabschluss und werde eine Lehre als Automechaniker machen. Meine Freunde haben mich immer um meine technischen Kenntnisse und Fertigkeiten beneidet. Ein Glück, dass ich schon einen Ausbildungsplatz habe. Das Abitur kann ich dann später nachholen. Auch das Fernstudium kommt für mich in Frage. Da kann ich nämlich studieren, ohne meinen Beruf aufzugeben.

Valentin (15): Ich besuche die Realschule und bin in der 9. Klasse. Nächstes Jahr werde ich die Schule mit dem Realschulabschluss verlassen. Dann würde ich am liebsten eine Lehre als Bankkaufmann machen. Im Augenblick suche ich allerdings noch einen Ausbildungsplatz. Ich hoffe, dass meine Eltern, aber auch meine Freunde mir bei der Ausbildungsplatzsuche behilflich sein werden. Jedenfalls war das bisher immer der Fall, wenn ich irgendwelche Probleme hatte und diese nicht allein meistern konnte.

Примечания к тексту

1.... ohne meinen Beruf aufzugeben. —... без отрыва от производства.

2. Dann **würde ich** am liebsten eine Lehre als Bankkaufmann machen. — Затем **я предпочел бы** пойти учиться на служащего банка.

Слова и выражения

der Kamerad -s, -en друг, товарищ

derselbe (один и) тот же

das Viertel -s, — 1. четверть 2. квартал

befreundet sein (mit Dat.) дружить с кем-л.

eng тесный; близкий; тесно

die Kindheit -, -en детство

spielen *vt, vi* играть

wandern *vi* совершать пешие прогулки; заниматься туризмом

reisen *vi* путешествовать

der Verwandte -n, -n родственник

einander друг друга

zu Besuch kommen пригодить в гости; навещать

die Zukunft -, будущее

nachdenken (über Akk.) *vi* размышлять, раздумывать

denn 1. так как (*союз*) 2. же (*частица*)

bald скоро

absolvieren *vt* заканчивать школу

anhören, sich *vt* слушать что-л.

genau точный; точно

etwas 1. что-то 2. немного, чуть-чуть

danach *зд.*: после того, затем

die Medizin -, 1. медицина 2. лекарство

fast почти

tätig sein (in Dat.) заниматься чём-л., работать в какой-л. сфере

träumen (von Dat.) мечтать о чем-л.

wissen *vt* знать, обладать сведениями

der Studienplatz вакантное место в вузе

bekommen *vt* получать

abhängen (von Dat.) *vi* зависеть от чего-л.

das Abiturzeugnis -ses, -e аттестат зрелости

der Fall -(e)s, Fälle 1. случай 2. падение

auf jeden Fall в любом случае

sein Bestes tun сделать все возможное; постараться

der Studiumswunsch желание учиться в вузе

die Erfüllung-, en исполнение, выполнение, осуществление

in Erfüllung gehen исполняться, осуществляться

jetzig сегодняшний, нынешний

die Note -, -n 1. оценка, отметка 2. нота

das Fach -s, Fächer специальность; учебный предмет

gar 1. готовый (*о пицце*) 2. даже, очень

die Chance -, -n возможность, шанс

der Monat -s, -e месяц

fertig готовый; готов

fertig sein (mit Dat.) закончить, покончить с чем-л.

der Hauptschulabschluss свидетельство о неполном среднем образовании

die Lehre -, n 1. (профессиональное) обучение 2. (научное) учение

eine Lehre machen (als Nora.) выучиться на кого-л.

die Kenntnisse знания

die Fertigkeit -, -en навык, умение

beneiden (um Akk.) завидовать чему-л.

das Glück -s счастье; удача, везение

der Ausbildungsplatz место ученика (*в профессиональном образовании*)

das Fernstudium -s заочное обучение в вузе

die Frage -, -n вопрос

in Frage kommen подходить, устраивать; приниматься в расчет

aufgeben *vt* бросать, оставлять что-л.

der Bankkaufmann -s, -leute служащий банка

der Augenblick -s, -e мгновение, момент

im Augenblick сейчас, в настоящее время

allerdings однако, правда

hoffen (auf Akk.) надеяться на что-л.

die Suche/-, поиск, поиски

behilflich sein (Dat.) помогать, оказывать помощь

jedenfalls в любом случае, во всяком случае

bisher до сих пор

irgendwelcher какой-либо

das Problem -s, -e проблема

Probleme meistern справляться с проблемами

Лекция 40

Прочитайте и перескажите по-немецки следующий текст. Обратите внимание на употребление глаголов в различных временных формах.

Die Uhr und das Loch

Frau Baumann kommt wieder später als ihr Mann nach Haus. Sie hat nach dem Dienst noch Einkäufe gemacht.

«Gisela, Erinnerst du dich noch an den Tag, an dem ich meine Uhr verloren habe?», begrüßt sie ihr Mann, der auf der Couch liegt und Zeitung liest.

Selbstverständlich hat sie diesen Tag nicht vergessen. Es war vor einem halben Jahr während des Urlaubs gewesen. Sie hatten einen Ausflug an den Müggelsee gemacht. Das Wetter war schön. Sie lagen in der Sonne und badeten. Als sie dann etwas später ihren Mann nach der Zeit fragte, war die Uhr nicht mehr da.

«Ja, und?», fragte Frau Baumann.

«Denke dir nur», entgegnete er, «ich habe heute wieder meine alte braune Hose angezogen. Ich hatte sie nicht mehr an, seitdem ich die neue graue gekauft habe. Und was glaubst du, finde ich in der Hosentasche?»

«Die Uhr!», rief Frau Baumann hoffnungsvoll.

«O nein, nicht die Uhr, meine Liebe», sagte ihr Mann. «Ich habe das Loch gefunden, durch das sie gefallen ist».

denke dir nur — ты только представь себе; **seitdem** — с тех пор как; **hoffnungsvoll** — с надеждой

Изучите новую грамматическую тему:

«Будущее время»

Futurum (будущее время)

werden в **Präsens** + **Infinitiv** смыслового глагола.

Единственное число		Множественное число	
ich	werde schreiben	wir	werden schreiben
du	wirst schreiben	ihr	werdet schreiben
er,sie,es	wird schreiben	sie,Sie	werden schreiben

Werden, изменяемая часть сказуемого, находится в предложении на **втором** месте, а неизменяемая часть сказуемого, *Infinitiv* – на **последнем**.

Означает будущее время. Nach der Schule werde ich studieren.

Упражнения для закрепления.

1. Повторите правила образования и употребления формы будущего времени глагола (Futurum), затем прочитайте и переведите на русский язык следующие предложения.

1. Zuerst **werde** ich meine Arbeit zu Ende **machen**, dann **werde** ich dir **helfen**. 2. Ich **werde** alle deine Fragen **beantworten**, nachdem ich den Brief bis zu Ende geschrieben habe. 3. Du sollst deiner Freundin alles erklären. Dann **wird** sie dich richtig **verstehen**. 4. Sie **wird** Angst **bekommen**, wenn du ihr die ganze Wahrheit sagst. 5. Schenke dieses Buch deiner Mutter. Sie **wird** bestimmt sehr froh **sein**. 6. Heute **werde** ich nicht sehr lange **arbeiten**, weil ich mich nicht besonders gut fühle. 7. Wenn er nach Hause kommt, **wird** er dich **anrufen**.

2. В приводимых ниже предложениях замените настоящее время модальных глаголов на будущее.

1. Man darf hier schlechtes Deutsch nicht sprechen. 2. Man sollte dem Polizisten helfen. 3. Man muss in einer Kontrollarbeit keine Fehler machen. 4. Man musste auf Ihn lange warten. 5. Man darf den Arzt bei der Arbeit nicht stören. 6. Man sollte die Vorlesung aufschreiben. 7. Man muss deinen Freund um Hilfe bitten.

Лекция 41

Изучите новую грамматическую тему:

«Страдательный залог»

Passiv (пассивный залог)

werden в нужном времени + **Partizip II** смыслового глагола.

В активном залоге действие исходит от подлежащего, а в пассивном оно направлено на подлежащее. **Passiv** образуется от переходных глаголов, кроме *haben, besitzen, wissen, kennen, bekommen* и ряда других глаголов. В *Perfekt* и *Plusquamperfekt Passiv* употребляется форма причастия *worden*.

Präsens Passiv	Ich werde gefragt
Präteritum Passiv	Ich wurde gefragt
Perfekt Passiv	Ich bin gefragt worden
Plusquamperfekt Passiv	Ich war gefragt worden
Futurum Passiv	Ich werde gefragt werden

Das Haus wird gebaut.	Дом строят. Дом строится.
Das Haus wurde von der Arbeitern gebaut.	Дом построен рабочими. Дом построили рабочими.
Das Haus wurde durch den Wind zerstört.	Дом разрушен ветром. Ветер разрушил дом.

Прочитайте и переведите на русский язык следующий текст. Обратите внимание на значение и употребление глаголов в страдательном залоге.

Die Familie

Wenn eine Frau oder ein Mann heiraten, feiern sie Hochzeit. Die Frau ist die Braut, der Mann der Bräutigam. Auf dem Standesamt **werden** sie **getraut**. Nach der Hochzeit sind Braut und Bräutigam ein Ehepaar.

Nach einiger Zeit kann das Ehepaar ein Kind bekommen. Wenn eine Mutter zwei Kinder auf einmal zur Welt bringt, sind das Zwillinge. Die Neugeborenen **werden getauft**. Bei der Taufe **wird** einem Kind sein Name **gegeben**. Manchmal erhält das Kind den Namen seines Taufpaten.

Alle Mitglieder einer Familie sind miteinander verwandt. Zur Verwandschaft zählen aber nicht nur die Eltern und Geschwister, sondern auch die Großeltern, Onkel und Tanten, Vettern und Kusinen. Am engsten sind Kinder mit ihren Eltern und ihren Geschwistern verwandt. Sie sind Blutsverwandte.

Ein Kind, das seine Eltern verloren hat, ist eine Waise. Jemand muss für das Waisenkind sorgen. Es kommt entweder zu Verwandten oder in ein Waisenhaus. Das Gericht bestellt einen Vormund.

Ein älterer Mensch, der keine Verwandten mehr hat, kommt gewöhnlich in ein Altersheim. Das Altersheim ist ein Wohnheim für alte Leute. Die alten Menschen haben dort meist ein eigenes Zimmer und **werden versorgt**. Sie bekommen ihr Essen. Das Zimmer **wird** sauber **gemacht** und die schmutzige Wäsche wird **gewaschen**. Wenn jemand krank ist, **wird** er **gepflegt**.

Лекция 42

Прочитайте и перескажите по-немецки следующий текст.

Gesundheit ist wichtiger als alles andere

Professor Hofmeister hat seinen Patienten sehr gründlich untersucht. «So, ziehen Sie sich wieder an und nehmen Sie Platz. Sie sind überarbeitet, und daher die Kopfschmerzen. Sie müssen sofort Urlaub nehmen und an die See fahren. Drei Wochen frische Luft, Sonne und Wasser, und Sie werden sich wie neugeboren fühlen!»

«Aber Herr Professor, ich kann doch nicht sofort wegfahren. Ich muss doch Reisevorbereitungen treffen und mich von meinen Freunden verabschieden», sagte der Patient.

Der Professor wollte aber nichts hören. «Die Gesundheit ist wichtiger als alles andere, Herr Vogler», meinte er. «Sie fahren morgen! Während Ihres Urlaubs stehen Sie zeitig auf und gehen vor dem Frühstück spazieren. Bei schönem Wetter baden Sie. In Ihrem Alter, Sie sind schon über fünfzig, also dürfen Sie nicht allzu lange in der Sonne liegen. Nach dem Mittagessen legen Sie sich für eine Stunde schlafen. Machen Sie auch viele Ausflüge zu Fuß und mit dem Schiff. Essen Sie viel Obst und Gemüse und nur wenig Fett. Gehen Sie spätestens um 22 Uhr zu Bett. Und noch etwas ganz Wichtiges: Rauchen Sie nur eine Zigarette täglich, nur eine, vergessen Sie das bitte nicht. Also gute Besserung!»

Drei Wochen später erschien Herr Vogler wieder bei dem Professor. Er sah jetzt wirklich gesund aus. Der Arzt betrachtete ihn zufrieden und sagte: «Ich sehe, dass Sie alle meine Verordnungen befolgt haben». «Ich fühle mich ausgezeichnet», antwortete der Patient. «Sie haben Recht, ich habe alle Verordnungen befolgt. Ich hatte nur ein Problem. Das war die Zigarette. Es ist nämlich nicht so einfach, in meinem Alter rauchen zu lernen».

untersuchen — исследовать, обследовать; **gründlich** — тщательно; **überarbeitet** — переутомленный; **gute Besserung** — выздоравливайте, поправляйтесь; **die Verordnungen befolgen** — соблюдать предписания

Лекция 43-44

Почитайте и переведите на русский язык следующий текст.

Auch Große mussten erst «klein» anfangen

Nicht jedes Talent ist sofort zu erkennen. Eine Reihe von Beispielen zeigt, dass außerordentliche Talente sich schon im frühesten Kindesalter gezeigt haben (Mozart, Carl Gauß, Mendelssohn, Tschaikowski, Chopin, Paganini).

Es gibt aber zahlreiche Beispiele für die späte Entwicklung von Talenten sogar genialer Menschen. So wurde zum Beispiel der bekannte Physiker Newton wegen völliger Unfähigkeit aus der Schule genommen. Dann aber schuf er die Grundlagen der klassischen Physik, die bis zur Entwicklung der Quanten- und Relativitätstheorie Gültigkeit hatte.

Als Kind wurde der große Gelehrte Alexander von Humboldt als «stumpfsinnig» bezeichnet. Man zweifelte daran, dass er weiter lernen wird. Auch sein Landsmann Wilhelm Conrad Röntgen, der durch die Entdeckung der nach ihm benannten Strahlen weltberühmt wurde, musste die Schule ohne Reifeprüfung verlassen und holte erst später die Abitur nach.

Der Engländer Thomas Alva Edison, einer der genialsten Erfinder der Welt, lief mit acht Jahren aus der Schule, da ihn der Lehrer vor der Klasse einen Hohlkopf genannt hatte. Zu Hause erklärte er, dass er nie wieder in die Schule zurückkehren will. Er hat sein Wort gehalten. Weder die Dorfschule noch irgend eine andere Schule oder Hochschule hat er seitdem besucht. Seine Mutter hat sich bereit erklärt, ihn weiter zu unterrichten.

Karl Linne wurde von seinem Vater als «nur zum Schuheflicken fähig» gehalten. Moliere lernte erst spät lesen. Louis Pasteur, der so viel auf dem Gebiet der Medizin geleistet hat, war in der Schule gerade in Chemie einer der schlechtesten Schüler.

Albert Einstein, der berühmte Physiker, war ein schüchternes Kind, und auch ihm fiel das Lernen schwer. Der berühmte englische Schriftsteller Walter Scott schrieb seinen ersten Roman mit 43 Jahren.

Der später als erster Eisenbahningenieur der Welt bekannte Georg Stephenson musste vom 8. Lebensjahr an arbeiten. Statt zur Schule ging er in die Grube. Erst mit 18 Jahren lernte er lesen, schreiben und rechnen.

Schwedischer Chemiker und Unternehmer Alfred Nobel, dessen Name im Zusammenhang mit den Nobelpreisen weltberühmt ist, hat mit neun Jahren die Schule verlassen. Eine

Schule hat er nie wieder besucht und bildete sich zum großen Teil selbst weiter. Durch seine zahlreichen Erfindungen wurde er später zu einem der reichsten Männer der Welt.

Примечания к тексту

1. **einer der** genialsten Erfinder der Welt — **один из** гениальнейших изобретателей в мире (*родительный раздельный падеж*)

einer der schlechtesten Schüler — **один из** худших учеников ... wurde er später **zu einem der** reichsten Männer der Welt. — ... он стал впоследствии **одним из** богатейших людей в мире

2. **Der später als erster Eisenbahningenieur der Welt bekannte**

Georg Stephenson... — Джордж Стефенсон, **получивший в дальнейшем известность как первый инженер железных дорог, ...**

(*распространенное определение*)

Слова и выражения

erst 1. только 2. сначала

das Talent -s, -e талант, одаренность

anfangen *vt* начинать

erkennen *vt* узнавать, распознавать

die Reihe -, -п ряд

zeigen *vt* показывать

außerordentlich чрезвычайный; выдающийся

zeigen, sich *vi* проявляться

zahlreich многочисленный

die Entwicklung -, -n 1. развитие 2. разработка

der Physiker -s, - физик

wegen (Gen.) из-за, ввиду

die Unfähigkeit -, -en неспособность; бездарность

völlig полный, абсолютный

nehmen *vt* брать; забирать

schaffen *vt* создавать

die Grundlage-, -n основа

die Physik -, физика

die Quantentheorie -, -n квантовая теория

Ответьте на вопросы к тексту «Auch Große mussten «klein» anfangen».

1. Ist jedes Talent sofort zu erkennen?
2. Gibt es Beispiele dafür, dass sich außerordentliche Talente schon in der Kindheit gezeigt haben?
3. Wieswegen wurde Newton aus der Schule genommen?
4. Wodurch wurde Wilhelm Conrad Röntgen weltberühmt?
5. Mit wie vielen Jahren verließ Thomas Alva Edison die Schule?
6. In welchem Schulfach war der später berühmte Mediziner Louis Pasteur einer der schlechtesten Schüler?
7. In welchem Alter schrieb Walter Scott seinen ersten Roman?
8. Mit wie vielen Jahren lernte Georg Stephenson lesen, schreiben und rechnen?
9. Wie bildete sich der weltberühmte schwedische Chemiker und Unternehmer Alfred Nobel aus?

Прочитайте и перескажите по-немецки следующий текст.

Eine Geschichte vom Schachspiel

Das Schachspiel ist sehr alt — mindestens 2000 Jahre. Ähnliche Spiele gab es schon vor etwa 5000 Jahren. Man erzählt viele Geschichten über dieses Spiel. Am bekanntesten ist die folgende:

Es war einmal ein Minister, der seinen König das Schachspiel lehrte. Dem König gefiel das Spiel, und er wollte den Minister belohnen: «Du hast mich dieses interessante Spiel gelehrt. Nun sag, welchen Lohn du dafür möchtest!»

Der Minister dachte einen Augenblick nach, dann antwortete er: «Wenn du mich belohnen willst, mein König, so lass mir Weizen geben: auf das erste Feld des Schachbretts ein Korn, auf das zweite zwei, auf das dritte vier, auf das vierte acht und so weiter — immer die doppelte Anzahl auf das nächste Feld».

Der König meinte: «Das ist nicht viel. Ich wollte dich besser belohnen, aber wenn es dein Wunsch ist, so sollst du so viel Weizen haben, wie du gesagt hast». Er ließ Weizen bringen und begann dann, die Körner auf die Felder des Schachbretts zu legen: eins auf das erste Feld, zwei auf das zweite, vier auf das dritte, acht auf das vierte — und immer die doppelte Anzahl auf das nächste Feld. Als er am

Ende der ersten Reihe war, brauchte er schon 128 Körner. Als er am Ende der zweiten Reihe war, musste er schon 32768 Körner nehmen. Da wunderte sich der König sehr und ließ noch mehr Weizen holen.

Für das erste Feld der dritten Reihe brauchte er schon 65536 Körner, und es dauerte einige Zeit, bis er das abgezählt hatte. Das waren etwa 22 kg Weizen. Bevor die dritte Reihe gefüllt war, musste der König noch einmal Weizen holen lassen. Als von den acht Reihen drei gefüllt waren, gab es im ganzen Land keinen Weizen mehr. Damit hatte der König nicht gerechnet.

belohnen *vt* вознаграждать; **der Lohn** *зд.:* плата, вознаграждение; **der Weizen** пшеница; **das Feld** поле; **das Schachbrett** шахматная доска; **das Korn** зерно; **doppelt** двойной; **die Anzahl** количество; **sich wundern** удивляться; **abzählen** *vt* считать, подсчитывать; **die Reihe** ряд; **gefüllt sein** быть заполненным; **rechnen** (*mit Dat.*) рассчитывать на что-л.

Лекция 46-47

Прочитайте и переведите на русский язык следующий текст.

Nikolaus Kopernikus

(1473-1543)

Nikolaus Kopernikus (auch Copernicus geschrieben) wurde am 19. Februar 1473 in Thom an der Weichsel als Sohn eines Kaufmannes geboren. Er studierte in Krakau, Padua, Bologna und Ferrara Rechtswissenschaft und Medizin. Er gab Denkschriften zur Reform des Münzwesens heraus und wirkte auch als Arzt. Durch seine astronomischen Studien reformierte er wie kaum ein anderer das Wehbild, indem er bei seinen Berechnungen davon ausging, dass die Sonne im Mittelpunkt des Planetensystems steht.

Diese Auffassung hatte schon der griechische Astronom Aristarch von Samos vertreten, der um 300 v. Chr. lebte. Seine Ansicht hatte sich jedoch nicht durchsetzen können, und viele Jahrhunderte galt es als unbestreitbar, dass sich die Sonne und alle Planeten um die Erde drehen. Die Erde galt als Mittelpunkt der Welt. So behauptete es die Kirche.

Kopernikus bemühte sich zu beweisen, dass diese Ansicht falsch ist. Während seines Aufenthaltes in Italien (1496 bis 1501) hatte Kopernikus in den Schriften griechischer und lateinischer Gelehrter nach Möglichkeit anderer astronomischer Systeme geforscht. In Frauenhurg arbeitete er dann von 1514 bis 1532 an dem später nach ihm benannten heliozentrischen Weltsystem. Durch sorgfältige Überlegungen, Beobachtungen und Berechnungen erkannte Kopernikus fest, dass die Erde einmal im Jahr die Sonne umkreist, dass sie sich täglich einmal um ihre Achse dreht und dass sich die übrigen Planeten ebenfalls um die Sonne als Mittelpunkt bewegen.

Seine Erkenntnisse fasste Kopernikus in seinem Werk "über die Umläufe der Himmelskörper" zusammen. Es erschien 1543. In diesem Jahr, kurz vor seinem Tode, bekam er es noch zu sehen. Am 24. Mai 1543 starb Kopernikus in Frauenburg.

Werk und Meinung von Kopernikus standen jedoch im scharfen Widerspruch zur Auffassung der Kirche und wurde verurteilt. Erst 1835 wurde die Schrift vom Index der verbotenen Werke gestrichen. Inzwischen wurde das kopernikanische Weltsystem

von Kepler weiterentwickelt und durch Newton erklärt.

II. Дайте письменные ответы на следующие вопросы.

1. Wo und wann wurde Nikolaus Kopernikus geboren?
2. Wo studierte Nikolaus Kopernikus?
3. Welche Fächern lernte Kopernikus?
4. Wie heißt sein Werk und wann erschien es?
5. Wann starb Nikolaus Kopernikus?

Лекция 48-49

Прочитайте и переведите на русский язык следующий текст.

Albert Einstein

(1879 — 1955)

Wie die Eltern von Albert Einstein berichteten, waren in Albert im Kindesalter keinerlei geniale Züge zu erkennen. Es dauerte sogar ziemlich lange, bis er das Sprechen lernte, so dass die Eltern schon annahmen, er sei nicht ganz normal. Auch Springen oder Laufen gefielen ihm nicht, weil es körperlich anstrengte, und so unterließ er es am liebsten.

Den Drill in den damaligen deutschen Bildungsstätten empfand Albert als unerträglich: «Die Lehrer in der Elementarschule kamen mir wie Feldwebel vor und die Lehrer im Gymnasium wie Leutnants». Er brach seine Ausbildung selbst ab.

Auf Drängen des Vaters bewarb er sich jedoch später am Eidgenössischen Polytechnikum in Zürich. Es galt als die berühmteste höhere technische Schule in Mitteleuropa (außerhalb Deutschlands). Für Einstein war dabei entscheidend, dass man dort ohne Abitur studieren konnte. Aber es wurde eine Aufnahmeprüfung abverlangt

— bei der Albert Einstein durchfiel. In Mathematik war er zwar den anderen Bewerbern überlegen, aber seine Kenntnisse in Zoologie, Botanik und in modernen Sprachen reichten nicht aus. Er selbst meinte: «Dass ich durchfiel, empfand ich als voll berechtigt».

Einstein war ein Spätentwickler. Einige Jahre danach erwarb er innerhalb von 11 Monaten das Reifezeugnis, studierte in Zürich und wurde schließlich am gleichen Polytechnikum mit 34 Jahren Professor

— wo er als Sechzehnjähriger durchgefallen war. Mit 42 Jahren wurde ihm — für die Entdeckung der Lichtquanten — der Nobelpreis für Physik verliehen. Nachdem seine Relativitätstheorie bekannt wurde, bezeichneten ihn andere Wissenschaftler als das «Genie des Jahrhunderts».

Zeit seines Lebens war Einstein einfach und bescheiden. Dies betraf auch seine Kleidung. Ein Freund, der ihn in der Nähe seines Hauses traf, fragte: «Müsstest Du Dir nicht mal wieder einen neuen Mantel kaufen?» Darauf die Gegenfrage: «Wozu?» Hier kennt mich doch jeder und weiß, wer ich bin». 1933 emigrierte Einstein in die USA, und in New York trafen sich die Freunde zufällig wieder. Der Gelehrte trug immer noch denselben Mantel.

Лекция 50-51

Прочитайте и переведите на русский язык следующий текст.

Michail Wassiljewitsch Lomonossow

(1711-1765)

Der russische Gelehrte Michail Wassiljewitsch Lomonossow wurde 1711 als Sohn eines Fischers geboren. In jungen Jahren ging der Vater Lomonossow mit seinem Sohn oft am Strand spazieren. Das Gespräch zwischen ihnen drehte sich gewöhnlich um den zukünftigen Beruf des Sohnes, der unbedingt nach dem Willen des Vaters auch Fischer werden sollte. Schließlich sagte der Sohn: „Ja, ich werde Fischer- aber angeln werde ich etwas anderes als Du, Vater!“ Gegen dessen Willen ging der Siebzehnjährige dann nach Moskau, wo es ihm gelang, in die Akademie aufgenommen zu werden.

Von 1735 bis 1741 hielt sich Lomonossow in Deutschland auf, wo er in Marburg studierte. Später schätzte er diesen Aufenthalt in seinen Aufzeichnungen sehr hoch ein. Anschließend hatte er eine glänzende Karriere im damaligen Russland. Er wurde Professor und Direktor des mineralogischen Kabinetts an der Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg. 1755 war er Mitbegründer der Moskauer Universität, die heute seinen Namen trägt.

Lomonossow hat sich mit der Zeit zu einem der universellsten Wissenschaftler entwickelt. Er hatte zwar keine grundlegenden neuen Entdeckungen in Physik, Chemie und den anderen Naturwissenschaften gemacht. Trotzdem trug er doch ganz wesentlich dazu bei, die Methoden naturwissenschaftlicher Forschungen zu präzisieren und die Naturwissenschaften im dialektischen Zusammenhang zu sehen. Aber auch als Historiker, Sprachwissenschaftler und als Dichter erwarb er sich Verdienste.

II. Дайте письменные ответы на следующие вопросы.

1. Wann wurde Michail Wassiljewirsch Lomonossow geboren?
2. Was war sein Vater von Beruf?
3. In welcher Stadt in Deutschland studierte Michail Wassiljewirsch Lomonossow?
4. Wann gründete Lomonossow M. W. die Moskauer Universität?
5. Auf welchen Gebieten arbeiteten Michail Wassiljewirsch Lomonossow?

Лекция 52-53

Прочитайте и переведите на русский язык следующий текст.

Alfred Nobel

(1833-1896)

Alfred Nobel, schwedischer Chemiker und Unternehmer, erfand das Dynamit sowie später die Sprenggelatine. Geboren wurde er 1833 in Stockholm als Sohn eines Fabrikanten. Der Vater, der sich auch mit der Entwicklung von Sprengstoffen beschäftigte, besaß die erste Gummifabrik in Schweden, ging aber in Konkurs, um den Gläubigern zu entgehen, zog er fort. Die Mutter blieb mit vier Kindern zurück und ernährte sie recht und schlecht. An seine Kindheit dachte Alfred, der sein ganzes Leben lang kränkelte und immer unter Einsamkeit litt, nicht gern zurück: "Meine Wiege glich einem Totenbett, und jahrelang wachte meine Mutter in ewig angstvoller Liebe, um das zitternde Flämmchen zu hüten". Durch diese Fürsorge konnte das oft kranke Kind, das geistig sehr aufgeschlossen war, trotzdem seine Fähigkeiten ständig weiterentwickeln.

Mit acht Jahren kam Alfred Nobel auf die Stockholmer Oberschule. Von 82 Schülern zählte er nach den Leistungen zu den ersten drei. Doch nach einem Jahr musste er die Schule verlassen, weil der Vater die Familie nach Petersburg nachholte. Dort hatte er eine kleine Fabrik gegründet. Nobel erhielt später einigen Privatunterricht - vor allem in Chemie. Eine Schule hat er nie wieder besucht. Er bildete sich zum großen Teil selbst weiter.

Die meiste Zeit seines Lebens experimentierte Alfred Nobel an der Weiterentwicklung der Sprengstoffe. Durch seine zahlreichen Erfindungen kam er zu sehr großem Vermögen und wurde zu einem der reichsten Männer der Welt. In seinem Testament legte Alfred Nobel fest, dass die Zinsen seines Vermögens (etwa 33 Millionen Schwedenkronen) als Preise für die bedeutendsten wissenschaftlichen Leistungen auf den Gebieten der Physik, Chemie, Medizin, Literatur sowie für Bemühungen um den Frieden (Friedensnobelpreise) vergeben werden sollen.

II. Дайте письменные ответы на следующие вопросы.

1. Was war Alfred Nobel von Beruf?
2. Wo und wann wurde Alfred Nobel geboren?
3. Was erfand Alfred Nobel?
4. Was legte Alfred Nobel in seinem Testament fest?
5. Welche Bildung bekam Alfred Nobel?

Лекция 54-(55)

Прочитайте и переведите на русский язык следующий текст.

Marie und Pierre Curie (1867-1934:1859-1906)

Das Ehepaar Marie und Pierre Curie wurde durch seine Arbeiten über die Radioaktivität und durch die Entdeckung der Elemente Polonium und Radium sehr schnell und nicht nur in Fachkreisen bekannt. Vor allem sah man vielfältige Einsatzmöglichkeiten voraus.

Marie Curie (geborene Sklodowska) wurde 1867 in Warschau als Tochter eines Gymnasiallehrers geboren. Ihre Familie war durch den Beruf des Vaters eine Art Schule. Mit vier Jahren konnte sie lesen, weil ihre ältere Schwester Bronia mit ihr "Schule gespielt" hatte. Auch als Schülerin war Marie gut oder gar ausgezeichnet. Sie war immer die Jüngste (zwei Jahre jünger) und immer die Beste unter den Mitschülern. Das Lernen fiel ihr sehr leicht, sie verfügte über ein phänomenales Gedächtnis, und sie konnte sich außergewöhnlich gut konzentrieren. Sie las alles, was sie erwischen konnte, mitten im tollsten Lärm mit völliger Konzentration.

Pierre Curie, der 1859 in Paris geboren wurde, hatte nie eine Schule besucht. Sein Vater, ein Arzt und Forscher, unterrichtete seinen Sohn selbst, zusammen mit einem Privatlehrer. Pierre lernte so ausgezeichnet, dass er schon mit 16 Jahren das Abitur ablegen konnte und mit 19 als wissenschaftlicher Assistent eingestellt wurde. Mit 23 Jahren war er bereits ein Leiter an der Schule für Physik und Chemie in Paris. Zunächst arbeitete er mit seiner Frau zusammen, und zwar an der Fortführung der Arbeiten von Henri Becquerel, der die natürliche Radioaktivität des Urans entdeckt hatte. Nachdem Marie Curie die Isolierung des nach ihrer Heimat benannten Elements Polonium gelungen hatte, entdeckte Pierre gemeinsam mit seiner Frau das Radium. 1903 wurde er zusammen mit Marie Curie und Henri Becquerel mit dem Nobelpreis für Physik ausgezeichnet.

Nach dem frühen Tod (1906) ihres Mannes übernahm Marie Curie dessen Professur, führte die Forschungsarbeiten fort und verwirklichte die Reindarstellung des Radiums. Für diese herausragende Leistung erhielt sie 1911 den Nobelpreis für Chemie. Damit wurde sie als einzige zweimalige Nobelpreisträgerin weltberühmt.

II. Дайте письменные ответы на следующие вопросы.

1. Worüber arbeitete das Ehepaar Marie und Pierre Curie?
2. Wo und wann wurden Marie und Pierre Curie geboren?
3. Wo studierte Marie Curie?
4. Wo und wie bekam Pierre Curie seine Ausbildung?
5. Wofür erhielten Marie und Pierre Curie das Nobelpreis?

Лекция 56

Ответьте на следующие вопросы по грамматике.

1. Как читаются буквосочетания: *ie*, *ei*. Дайте примеры.
2. Как читаются буквосочетания: *ck*, *ch*? Дайте примеры.
3. Как читаются буквосочетания: *eu*, *äu*? Дайте примеры.
4. В каких случаях буква «*h*» произносится? Дайте примеры.
5. Как читаются гласные *ä*, *ü*? Дайте примеры.
6. Как читается буквосочетание: *sch*? Дайте примеры.
7. В каких случаях буква «*V*» читается как «*в*», в каких случаях – как «*ф*»? Дайте примеры.
8. Как читается буквосочетание: «*qu*»? Дайте примеры.
9. Как рассматриваются глаголы по способу образования? Назовите глаголы всех видов.
10. Назовите неотделяемые приставки. Приведите примеры глаголов с неотделяемой приставкой.
11. Как отличить с помощью словаря отделяемую приставку от неотделяемой?
12. Как отличить по словарю глаголы сильного спряжения от глаголов слабого спряжения. Дайте примеры.
13. Какой отличительный признак имеет глагольная форма Infinitiv? Дайте примеры.
14. Как образуется Partizip II глаголов сильного спряжения? Дайте примеры.
15. Как образуется Partizip II глаголов слабого спряжения? Дайте примеры.
16. Назовите окончания глаголов в настоящем времени (Präsens). Дайте примеры.
17. Какие отличительные признаки имеют глаголы сильного спряжения Präsens? Дайте примеры.
18. Как спрягаются модальные глаголы в Präsens? Дайте примеры.
19. Как спрягаются глаголы: *haben*, *sein*, *Werden* в Präsens? Дайте примеры.
20. Как образуется простое прошедшее время (Imperfekt) глаголов слабого спряжения? Дайте примеры.
21. Как образуется простое прошедшее время (Imperfekt) глаголов сильного спряжения? Дайте примеры.
22. Как образуется простое прошедшее время (Imperfekt) модальных глаголов? Дайте примеры.
23. Как образуется простое прошедшее время (Imperfekt) вспомогательных глаголов? Дайте примеры.
24. Как образуется сложное прошедшее время (Perfekt) глаголов слабого спряжения? Дайте примеры.

25. Как образуется сложное прошедшее время (Perfekt) глаголов сильного спряжения? Дайте примеры.
26. Как по словарю определить с каким вспомогательным глаголом (*haben* или *sein*) образуется Perfekt. Дайте примеры.
27. Как образуется будущее (Futurum)? Дайте примеры.
28. По каким признакам можно определить страдательный залог глагола (Passiv)? Дайте примеры.
29. Как можно привести на русский язык глагол в Passiv? Дайте примеры.
30. Как отличить глагольную форму Passiv от формы Futurum Aktiv? Дайте примеры.
31. Назовите отличительные признаки второстепенного члена предложения определения? Дайте примеры.
32. Какими частями речи выражается определение? Дайте примеры.
33. Назовите 3 степени сравнения имен прилагательных и отличительные особенности. Дайте примеры.
34. Как образуется глагольная форма Partizip I и как она переводится на русский язык? Дайте примеры.
35. Как переводится на русский язык глагольная форма Partizip II в роли определения? Дайте примеры.
36. Назовите признаки распространенного определения. Дайте примеры.
37. Каковы особенности перевода конструкции «распространенное определение»? Дайте примеры.
38. Чем отличаются друг от друга простые, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения? Дайте примеры.
39. Назовите типы придаточных предложений по связи их с главным предложением. Дайте примеры.
40. Назовите отличительные признаки каждого типа придаточных предложений. Дайте примеры.
41. Какие союзы присоединяют союзные придаточные предложения к главному предложению? Дайте примеры.
42. Какие относительные местоимения присоединяют определительные придаточные к главному предложению? Дайте примеры.
43. Какое место занимает сказуемое в бессоюзном (условном) предложении? Дайте примеры.
44. Что такое инфинитивная группа? Дайте примеры.
45. Что такое инфинитивный оборот? Дайте примеры.
46. Какие предлоги встречаются в инфинитивном обороте? Как они переводятся на русский язык? Дайте примеры.
47. Что такое инфинитивная конструкция? Дайте примеры.

48. В чем особенность перевода конструкции «*sein*» + *zu* + Infinitiv? Дайте примеры.
49. Назовите основные случаи употребления Partizip II. Дайте примеры.
50. Назовите основные случаи употребления запятой. Дайте примеры.